

**MANUEL D'UTILISATION ET DE PIÈCES DE RECHANGE**



**SÉRIES *Mikasa***  
**MODÈLE MVC-88VGH/VGHW**  
**COMPACTEUR À PLAQUE UNIDIRECTIONNEL**  
**(MOTEUR À ESSENCE HONDA)**

Révision #2 (08/06/10)

Pour trouver la dernière révision de cette  
publication, visiter notre site Web à :  
[www.multiquip.com](http://www.multiquip.com)



**CE MANUEL DOIT ACCOMPAGNER LE MATÉRIEL EN PERMANENCE.**



**AVERTISSEMENT**



**CALIFORNIE - Avertissement proposition 65**

Les pots d'échappement des moteurs à essence et de certains de ses constituants sont connus à l'état de Californie pour causer le cancer, des malformations congénitales et pour être nocifs pour l'appareil reproducteur.



# COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — TABLE DES MATIÈRES

## Multiquip — MVC88VGH/VGHW

### Compacteur à plaque

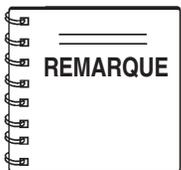
|  |       |
|--|-------|
| Avertissement proposition 65 .....                           | 2     |
| Table des matières .....                                     | 4     |
| Processus de commande des pièces .....                       | 5     |
| Information de sécurité .....                                | 6-10  |
| Caractéristiques (Compacteur/moteur) .....                   | 11    |
| Information générale .....                                   | 12    |
| Composants (Compacteur à plaque) .....                       | 13    |
| Composants (moteur) .....                                    | 14    |
| Inspection .....   | 15-16 |
| Mise en marche initiale .....                                | 17-18 |
| Fonctionnement .....   | 18    |
| Entretien .....  | 19-21 |
| Préparation pour l'entreposage à long terme .....            | 22    |
| Dépannage (moteur) .....                                     | 23-24 |
| Dépannage (Compacteur à plaque) .....                        | 24    |
| Explication des codes dans la colonne<br>des remarques ..... | 26    |
| Pièces de rechange suggérées .....                           | 27    |

## Moteur Honda GX160U1QMX2

|   |       |
|---|-------|
| Ensemble culasse .....                          | 38-39 |
| Ensemble barillet (démarreur manuel) .....      | 40-41 |
| Ensemble de couvercle de carter .....           | 42-43 |
| Ensemble vilebrequin .....                      | 44-45 |
| Ensemble piston à segments .....                | 46-47 |
| Ensemble arbre à cames .....                    | 48-49 |
| Ensemble démarreur manuel .....                 | 50-51 |
| Ensemble de couvercle de ventilateur .....      | 52-53 |
| Ensemble de carburateur .....                   | 54-55 |
| Ensemble de filtre à air .....                  | 56-57 |
| Ensemble de silencieux .....                    | 58-59 |
| Ensemble de réservoir de carburant .....        | 60-61 |
| Ensemble ventilateur et volant magnétique ..... | 62-63 |
| Ensemble bobine d'allumage .....                | 64-65 |
| Ensemble de commande .....                      | 66-67 |
| Conditions de vente — Pièces .....              | 68    |

## Schémas des composants

|   |       |
|---|-------|
| Plaque signalétique et étiquettes .....   | 28-29 |
| Ensemble carrosserie .....                | 30-31 |
| Ensemble vibreur .....                    | 32-33 |
| Ensemble gicleur (option) .....           | 34-35 |
| Ensemble roue de transport (option) ..... | 36-37 |



*Toutes les spécifications et numéros de pièces sont sujets au changement sans préavis.*

# PROCESSUS DE COMMANDE DES PIÈCES

## Commander des pièces n'a jamais été aussi facile! Choisir à partir de trois options faciles:

Applicable:  
Le 1er Janvier 2006

www.multiquip.com



### Commander par Internet (Concessionnaires uniquement):

Commander des pièces en ligne à travers le site Web SmartEquip de Multiquip !

- Voir le diagramme des pièces
- Commander les pièces
- Imprimer l'information des spécifications

Aller à [www.multiquip.com](http://www.multiquip.com) et cliquer sur

**Commander Pièces** pour vous inscrire et économiser!



Si vous avez un compte MQ, pour obtenir un nom d'utilisateur et un mot de passe, envoyez-nous un courriel à : [parts@multiquip.com](mailto:parts@multiquip.com).

Pour obtenir un compte MQ, contacter votre directeur régional des ventes pour plus d'information.

Utiliser l'**internet** et recevez une **remise de 5%** sur les commandes standard pour toutes les commandes comprenant le numéros de pièces en entier.\*

Remarque: Les remises sont sujettes au changement



### Commander par fax (Concessionnaires uniquement):

Tous les clients sont bienvenus pour commander des pièces par fax.

**Clients américains, composer le:**  
1-800-6-PARTS-7 (800-672-7877)

**Faxer** votre commande et recevez une **remise de 2%** sur les commandes standard pour toutes les commandes comprenant le numéros de pièces en entier.\*

Remarque: Les remises sont sujettes au changement



### Commander par téléphone:

**Concessionnaires américains, composer le:**  
1-800-427-1244

#### Clients non concessionnaires:

Pour les pièces, contacter votre concessionnaire Multiquip local ou appeler le 800-427-1244 pour de l'aide à localiser un concessionnaire près de chez vous.



#### Les clients hors des états-unis

devraient contacter leurs représentants Multiquip locaux pour l'information sur la commande de pièces.

## Lors de la commande des pièces, veuillez fournir:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Numéro de compte du concessionnaire                              | <input type="checkbox"/> Mentionner la méthode préférée d'expédition :                 |
| <input type="checkbox"/> Nom et adresse du concessionnaire                                | <input checked="" type="checkbox"/> UPS/Fed Ex <input checked="" type="checkbox"/> DHL |
| <input type="checkbox"/> Adresse d'expédition (si différente de l'adresse de facturation) | <input type="checkbox"/> Priority One <input checked="" type="checkbox"/> Truck        |
| <input type="checkbox"/> Numéro de renvoi de fax  | <input type="checkbox"/> Transport routier   |
| <input type="checkbox"/> Numéro de modèle applicable                                      | <input type="checkbox"/> Livraison le lendemain  |
| <input type="checkbox"/> Quantité, numéro de pièce et description de chaque pièce         | <input type="checkbox"/> Deuxième/Troisième jour                                       |

### AVIS

Toutes les commandes sont traitées comme étant des *commandes standard* et seront expédiées le même jour si elles sont reçues avant 15:00 h HNP.

### NOUS ACCEPTONS LA PLUPART DES CARTES DE CRÉDIT!



# COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — INFORMATION DE SÉCURITÉ

Ne pas utiliser ou entretenir le matériel avant de lire le manuel dans sa totalité. Les mesures de sécurité devraient être suivies à tout moment lors de l'utilisation de ce matériel.

Tout échec de lire et de comprendre les messages de sécurité et les consignes d'utilisation peut avoir comme conséquence des blessures à vous-même et à d'autres.



Des risques éventuels liés au fonctionnement de ce matériel seront cités avec des symboles de danger qui peuvent apparaître dans tout ce manuel en même temps que des messages de sécurité.

## MESSAGES DE SÉCURITÉ

Les quatre messages de sécurité montrés ci-après, vous informeront des risques qui pourraient vous blesser ou blesser d'autres. Les messages de sécurité abordent spécifiquement le niveau d'exposition du conducteur et sont précédés par l'un de quatre mots : **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** ou **AVIS**.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ

### **DANGER**

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **ENTRAINERA** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

### **AVERTISSEMENT**

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT ENTRAINER** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

### **ATTENTION**

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT** entraîner une **BLESSURE LÉGÈRE** ou **MODÉRÉE**.

### **AVIS**

Régle la question des pratiques non liées au dommage corporel.

| Symbole   | Risque pour la sécurité            |
|---|------------------------------------|
|    | Danger mortel de gaz d'échappement |
|    | Risques de carburant explosif      |
|    | Risques de brûlure                 |
|   | Risques respiratoires              |
|  | Risques de démarrage accidentel    |
|  | Danger pour la vue et l'ouïe       |
|  | Danger : pièces tournantes         |

## SÉCURITÉ GÉNÉRALE

### ⚠ ATTENTION

- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel sans vêtements de protection appropriés, lunettes incassables, protection des voies respiratoires, protecteurs auriculaires, bottes à embout d'acier et autres dispositifs de protection exigés par la fonction ou les règlements de ville et d'état.



- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel quand vous ne vous sentez pas bien en raison de la fatigue, maladie ou prise médicamenteuse.



- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel quand vous êtes sous l'influence de drogues ou d'alcool.



- **TOUJOURS** examiner le matériel pour déceler des fils ou des boulons détachés avant de commencer.

- **NE PAS** utiliser le matériel pour n'importe quel but autre que ses buts ou applications prévus.

- **TOUJOURS** garder l'espace de travail libre de tous débris, outils etc.. qui constitueraient un risque alors que le matériel est en marche.

## AVIS

- Ce matériel devrait être utilisé uniquement par le personnel qualifié âgé de 18 ans et plus.
- Chaque fois que cela est nécessaire, remplacer les étiquettes de plaque signalétique, de fonctionnement et de sécurité quand elles deviennent difficiles à lire.
- Le fabricant n'assume la responsabilité d'aucun accident dû aux modifications de matériel. La modification de matériel non autorisée annulera toutes les garanties.
- **NE JAMAIS** utiliser des accessoires ou des pièces d'assemblage qui ne sont pas recommandés par Multiquip pour ce matériel. Il peut en résulter des dégâts au matériel et/ou des blessures de l'utilisateur.

- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de l'**extincteur le plus proche**.



- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de la **trousse de secours la plus proche**.



- **TOUJOURS** connaître l'emplacement du téléphone le plus proche ou **garder un téléphone sur le lieu de travail**. Avoir également, les numéros de téléphone de l'**ambulance, du médecin et des sapeurs-pompiers les plus proches**. Cette information sera de valeur inestimable en cas d'urgence.



# COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — INFORMATION DE SÉCURITÉ

## SÛRETÉ DU COMPACTEUR

### DANGER

- **NE JAMAIS** utiliser le matériel dans une atmosphère explosive ou près des matières combustibles. Il peut en résulter une explosion ou un incendie entraînant des **blessures corporelles graves ou même la mort.**



### ATTENTION

- **NE JAMAIS** déconnecter n'importe **quels dispositifs d'urgence ou de sécurité.** Ces dispositifs sont destinés pour la sécurité de l'utilisateur. Le débranchement de ces dispositifs peut causer des blessures graves, des dommages corporels ou même la mort. Le débranchement de n'importe lequel de ces dispositifs annulera les garanties.

### ATTENTION

- **NE JAMAIS** graisser les composants ou essayer de faire des réparations sur une machine en marche.

### AVIS

- **TOUJOURS** maintenir la machine en bon état de marche.
- Réparer les dommages à la machine et remplacer toutes les pièces cassées immédiatement
- **TOUJOURS** entreposer le matériel correctement, lorsqu'il n'est pas utilisé. Le matériel devrait être entreposé dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.

## SÉCURITÉ DU MOTEUR

### DANGER

- Les gaz d'échappement du carburant du moteur contiennent un gaz toxique : le monoxyde de carbone. Ce gaz est incolore et inodore, et peut être mortel s'il est inhalé.
- Le moteur de ce matériel exige un débit d'air de refroidissement continu approprié. **NE JAMAIS** utiliser ce matériel dans un espace clos ou étroit, où la circulation d'air est restreinte. Si la circulation d'air est restreinte, elle causera des blessures aux personnes et des dommages à la propriété ainsi que de sérieux dommages au matériel lui-même ou au moteur.



### ATTENTION

- **NE PAS** mettre les mains ou les doigts à l'intérieur du compartiment moteur alors que le moteur est en marche.
- **NE JAMAIS** mettre le moteur en marche sans boucliers thermiques ou barrières de sécurité.
- Garder les doigts, les mains, les cheveux et les vêtements loin de toutes les pièces mobiles pour éviter les blessures.
- **NE PAS** retirer le bouchon du radiateur alors que le moteur est encore chaud.. L'eau bouillante, sous haute pression, jaillira hors du radiateur et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.
- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange du liquide de refroidissement alors que le moteur est encore chaud.. Le liquide de refroidissement bouillant, jaillira hors du réservoir de liquide de refroidissement et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.
- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange de l'huile moteur alors que le moteur est encore chaud. L'huile chaude jaillira hors du réservoir d'huile et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.



### ATTENTION

- **NE JAMAIS** toucher le collecteur d'échappement, silencieux ou cylindre chauds. Permettre à ces pièces de se refroidir avant de réparer le matériel.



### AVIS

- **NE JAMAIS** mettre en marche un moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air sale. Des dommages de moteur graves peuvent se produire. Faire un entretien fréquent du filtre à air pour éviter un mauvais fonctionnement du moteur.
- **NE JAMAIS** altérer les réglages d'usine du moteur ou du régulateur de régime. Des dommages au moteur ou au matériel peuvent survenir avec des plages de vitesse supérieures au maximum permis.
- **NE JAMAIS** incliner le moteur à des angles extrêmes pendant le soulèvement car cela peut causer l'huile à graver vers la culasse, rendant de ce fait le démarrage du moteur difficile.

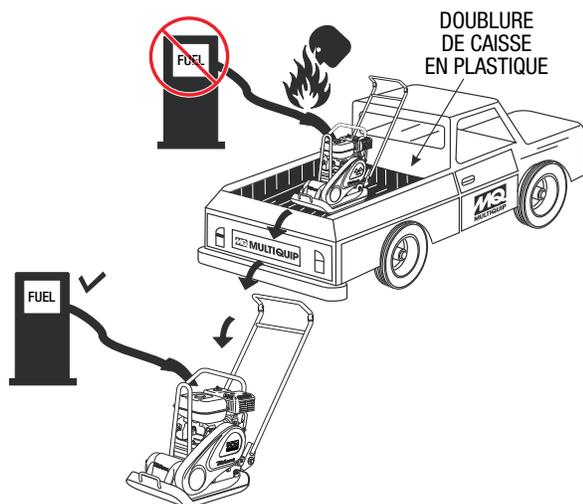


# COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — INFORMATION DE SÉCURITÉ

## SÉCURITÉ DE CARBURANT

### DANGER

- **NE PAS** ajouter de carburant au matériel s'il est placé à l'intérieur de la plate-forme d'un camion avec doublure en plastique. Il y a une possibilité d'explosion ou d'incendie en raison de l'électricité statique.



- **NE PAS** démarrer le moteur près du carburant ou de liquides combustibles renversés. Le carburant Diesel est hautement inflammable. Ses vapeurs peuvent causer une explosion, si enflammé.
- **TOUJOURS** refaire le plein dans un endroit bien aéré, loin des étincelles et des flammes nues.
- **TOUJOURS** faire très attention lors de la manipulation de liquides **inflammables**.
- **NE PAS** remplir le réservoir de carburant alors que le moteur est encore chaud..
- **NE PAS** remplir le réservoir à ras-bord, puisque le carburant déversé peut s'enflammer s'il entre en contact avec les pièces chaudes du moteur ou les étincelles provenant du système d'allumage.
- Entreposer le carburant dans des récipients appropriés, dans des endroits bien aérés et loin des étincelles et des flammes.
- **NE JAMAIS** utiliser le carburant comme agent nettoyant.
- **NE PAS** fumer près du matériel ou aux environs . Un incendie ou une explosion pourraient résulter des vapeurs de carburant ou si le carburant est renversé sur un moteur chaud.



## SÉCURITÉ DE LA BATTERIE (DÉMARREUR ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT)

### DANGER

- **NE PAS** faire tomber la batterie Il y a un risque d'explosion de la batterie
- **NE PAS** exposer la batterie aux flammes nues, aux étincelles, aux cigarettes, etc. La batterie contient des gaz et des liquides inflammables. Si ces gaz et liquides entrent en contact avec une flamme ou une étincelle, une explosion pourrait se produire.



### AVERTISSEMENT

- **TOUJOURS** porter des lunettes de protection lors de la manipulation de la batterie pour éviter une irritation des yeux. La batterie contient des acides qui peuvent causer des blessures aux yeux et à la peau.
- Utiliser des gants isolants de bonne qualité lors de la manipulation de la batterie.
- **TOUJOURS** garder la batterie chargée. Si la batterie n'est pas chargée, le gaz combustible s'accumulera.
- **NE PAS** charger la batterie si elle est gelée. La batterie risque d'exploser. Lorsque la batterie est gelée, la réchauffer jusqu'à au moins 61°F (16°C).
- **TOUJOURS** recharger la batterie dans un endroit bien aéré, pour éviter le risque d'une concentration dangereuse de gaz combustibles.
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec **les vêtements ou la peau**, rincer immédiatement et abondamment la peau ou les vêtements, avec de l'eau.
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec **les yeux**, rincer les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau et contacter le médecin ou l'hôpital le plus proche pour recevoir une aide médicale.



### ATTENTION

- **TOUJOURS** débrancher la **borne NÉGATIVE** de la batterie avant d'effectuer des réparations ou entretenir le matériel.
- **TOUJOURS** maintenir les câbles de la batterie en bon état de marche. Réparer ou remplacer tous les câbles usés.

## SÉCURITÉ DE TRANSPORT

### ATTENTION

- NE JAMAIS permettre à une personne ou à un animal de rester debout sous le matériel tout en le soulevant.

### AVIS

- Avant le levage, s'assurer que les pièces du matériel (crochet et amortisseur de vibration) ne sont pas endommagées et que les vis ne sont pas desserrées ou manquantes.
- Toujours s'assurer que la grue ou le dispositif de levage a été correctement attaché à l'anse de levage (crochet) du matériel.
- **TOUJOURS** arrêter le moteur avant de le déplacer.
- **NE JAMAIS** soulever le matériel alors que le moteur est toujours en marche.
- Bien serrer le bouchon du réservoir de carburant et fermer le robinet de carburant pour éviter tout débordement.
- Utiliser un câble de levage proportionné (câble ou corde) de résistance suffisante.
- Utiliser un crochet de suspension à point unique et soulever directement vers le haut.
- **NE PAS** soulever la machine à des hauteurs inutiles.
- **TOUJOURS** bien arrimer le matériel pendant le transport en l'attachant à l'aide d'une corde.

## SÉCURITÉ DE L'ENVIRONNEMENT

### AVIS

- Jeter les déchets dangereux correctement. Les exemples de déchets potentiellement dangereux sont l'huile moteur, le carburant et les filtres à essence usagés. 
- **NE PAS** utiliser les récipients pour aliments ou en plastique pour jeter des déchets dangereux.
- **NE PAS** déverser les déchets, l'huile ou le carburant directement sur le sol, dans un égout ou dans n'importe quel point d'eau.

# COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — CARACTÉRISTIQUES

**Tableau 1. Caractéristiques (compacteur)**

|   |  |
|---|--|
| Modèles   | MVC-88VGH/MVC-88VGHW                       |
| Force centrifuge                                      | 3450 livres (1564,9 kg)                    |
| Nombre de vibrations                                  | 5800 vibrations/min                        |
| Vitesse de déplacement                                | 56 pi./min (17 mètres/min)                 |
| Taille de la plaque (Lxl)                             | 19,7 x 20,7 po.<br>(0,500 x 0,525 mm)      |
| Masse opérationnelle VGH<br>Masse opérationnelle VGHW | 196 livres (89 kg)<br>217 livres (98,5 kg) |
| Capacité du réservoir de carburant                    | 3,8 pte (3,6 litres)                       |
| Capacité du réservoir d'eau<br>Modèle VGHW uniquement | 13,7 pte (13 litres)                       |
| Zone maximale de compactage                           | 5800 pieds carrés/heure.                   |

**Tableau 2. Caractéristiques (moteur)**

|               | Modèles                            | HONDA GX160U1QMX2  |
|---------------|------------------------------------|--|
| <b>Moteur</b> | Modèles                            | Moteur à essence monocylindre horizontal, à soupapes en tête, aéroréfrigéré à 4 temps. |
|               | Alésage x Course                   | 2,7 po x 1,8 po<br>(68mm x 45 mm)  |
|               | Cylindrée                          | 163 cc (9,9 pouce cube)  |
|               | Puissance maximale                 | 5,5 ch /3600 tr/min  |
|               | Capacité du réservoir de carburant | Environ 0,95 gallon<br>(3,6 litres)  |
|               | Carburant                          | Essence sans plomb   |
|               | Capacité d'huile de graissage      | 0,6 litre<br>(0,63 pte)  |
|               | Méthode de régulation de régime    | De type mécanique à masses centrifuges   |
|               | Méthode de démarrage               | Démarrage manuel   |
|               | Poids net à sec                    | 33 livres (15 Kg)  |

## Composants du compacteur à plaque

Le Mikasa MVC-88VGH/VGHW est un compacteur à plaque poussé, conçu pour le tassement du sable, des sols mélangés et de l'asphalte. Ce compacteur à plaque est un outil de compactage puissant, capable d'appliquer une force énorme en vibrations consécutives à haute fréquence, au sol. Ses applications comprennent le compactage des routes, digues et réservoirs ainsi que les travaux de remblai des gazoducs, les conduites d'eau et les travaux d'installation de câbles.

## Plaques vibrantes

Les plaques vibrantes du MVC-88GH/GHW produisent des vibrations de faible amplitude à haute fréquence, conçues pour compacter les sol sans cohésion et l'asphalte.

Les vibrations résultantes entraînent le mouvement en avant. Le moteur et la poignée sont isolés des vibrations de la plaque vibrante .

## Fréquence/vitesse

La plaque de vibration du compacteur a une gamme de fréquence d'environ 5800 vpm (vibrations par minute). La vitesse d'avancement du compacteur est d'environ 17 mètres/minute (56 pi./minute).

## Moteur

Le compacteur à plaque Mikasa MVC-88VGH/VGHW est équipé moteur à essence Honda GX160U1QMX2, aéroréfrigéré à 4 temps. Le moteur entraîne un poids excentrique à une vitesse élevée afin de développer une force de compactage. De plus, ce moteur est équipé d'un système d'**alerte d'huile** qui arrêtera automatiquement le moteur avant que l'huile moteur ne tombe en dessous des limites de sécurité d'utilisation du moteur . Toujours vérifier le niveau d'huile moteur avant de démarrer le moteur.

## Commandes

Avant de démarrer le compacteur à plaque MVC-88VGH/VGHW identifier et comprendre la fonction des commandes et des composants.

## COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — COMPOSANTS (COMPACTEUR)

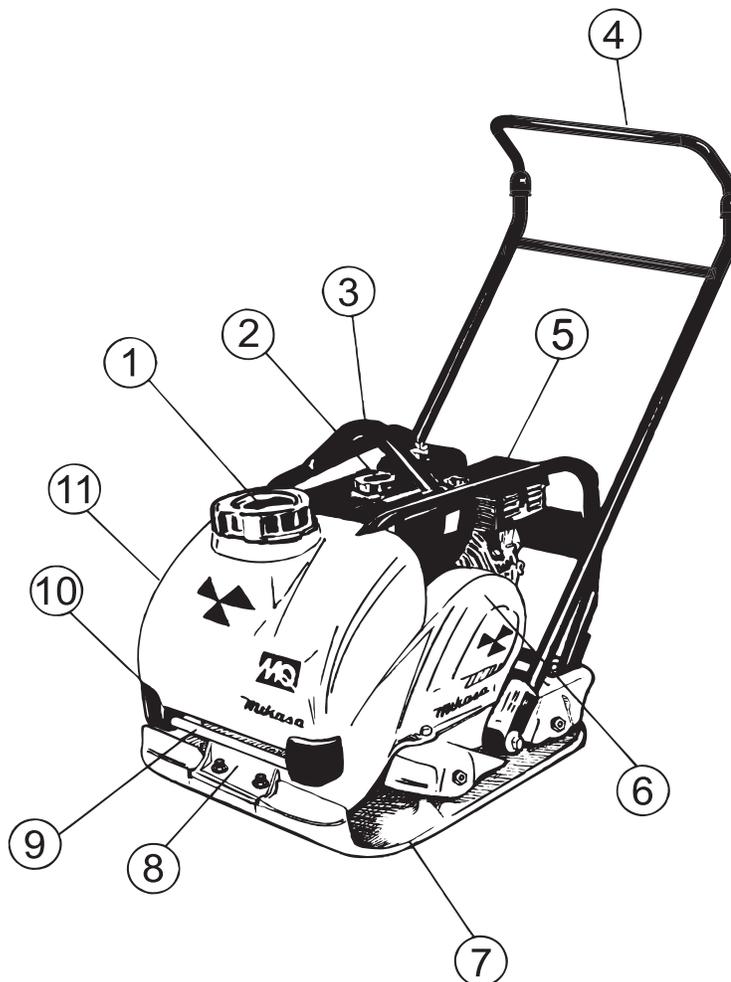


Schéma 1. Commandes du compacteur à plaque

Le schéma 1 montre l'emplacement des commandes de base et des composants du compacteur à plaque MVC-88VGH/VGHW. La fonction de chaque commande est décrite ci-dessous :

1. **Bouchon du réservoir d'eau (VGHW seulement)** – Retirer ce bouchon pour ajouter l'eau au réservoir d'eau.
2. **Bouchon du réservoir à carburant** – Retirer ce bouchon pour ajouter du carburant.
3. **Dispositif de levage** – Lorsque le levage du compacteur est nécessaire, soit par chariot élévateur, grue etc., nouer une corde ou chaîne autour du point de levage.
4. **Poignée** – Lorsque vous utilisez le compacteur, utilisez cette poignée pour guider le compacteur.
5. **Moteur à essence** – Ce compacteur à plaque utilise un moteur HONDA GX160U1QMX2. Se référer au manuel du propriétaire de HONDA pour l'information de moteur et des sujets relatifs.
6. **Couvercle de courroie** – Enlever ce couvercle pour accéder aux courroies trapézoïdales. **NE JAMAIS** mettre le compacteur en marche sans le couvercle à courroie trapézoïdale. Si le couvercle de courroie trapézoïdale n'est pas installé, il est possible que votre main puisse être coincée entre la courroie et l'embrayage, causant des blessures graves et des dommages corporels.
7. **Plaque vibrante** – Une plaque plate et ouverte, de construction durable en fonte utilisée dans le compactage du sol.
8. **Vibration Case** – Renferme les excentriques, les engrenages et les contrepoids.
9. **Tuyau d'eau (gicleur)** – Fournit l'eau au sol via un bec disperser.
10. **Robinet d'arrêt d'eau** – Tourner ce robinet vers le bas pour laisser couler l'eau du réservoir d'eau vers le tuyau d'eau.
11. **Réservoir d'eau (VGHW seulement)** – Contient 12,96 litres d'eau (démontable, pas besoin d'outils).

# COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — COMPOSANTS (MOTEUR)

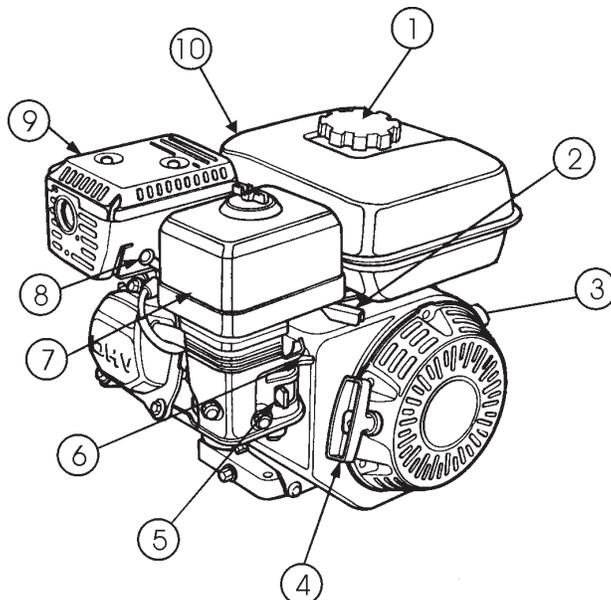


Schéma 2. Commandes et composants du moteur

## COMPOSANTS DU MOTEUR

Le moteur (schéma 2) doit être examiné pour une lubrification appropriée et remplie de carburant avant l'utilisation. Se référer au manuel du fabricant pour les instructions et les détails d'utilisation et de l'entretien du moteur.

1. **Bouchon du réservoir de carburant** – Retirer ce bouchon pour ajouter de l'essence sans plomb dans le réservoir de carburant. S'assurer que le bouton est bien serré. **NE PAS** trop remplir.

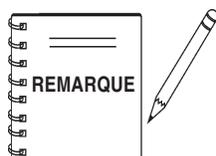
5. **Levier du robinet à essence – OUVRI**R pour laisser le carburant s'écouler, **FERMER** pour arrêter l'écoulement du carburant.
6. **Levier d'étrangleur** – Utilisé lors du démarrage d'un moteur froid ou par temps froid. L'étrangleur enrichit le mélange de carburant.
7. **Filtre à air** – Empêche la poussière et autres débris de pénétrer le système du carburant. Retirer l'écrou à oreilles sur le dessus du boîtier de filtre à air pour accéder à l'élément filtrant.

**DANGER**

**Risque explosif de carburant**

L'ajout du carburant au réservoir devrait être fait seulement lorsque le moteur est arrêté et qu'il a eu le temps de refroidir. Dans le cas d'un déversement de carburant, **NE PAS** essayer de mettre le moteur en marche jusqu'à ce que les résidus de combustible aient été complètement nettoyés, et que la zone entourant le moteur soit sèche.





La mise en marche du moteur sans filtre à air, avec un filtre à air endommagé, ou avec un filtre qui a besoin d'être remplacé, permettra aux saletés d'entrer dans le moteur, entraînant son usure rapide.

2. **Levier de papillon** – Utilisé pour ajuster la vitesse des tours/minute du moteur (levier avancé vers l'avant - **LENT**, levier en arrière vers l'opérateur - **RAPIDE**).
3. **Bouton Marche/Arrêt du moteur** – la position **Marche** permet de démarrer le moteur, la position **Arrêt** arrête le moteur.
4. **Démarreur manuel (lanceur)** – Méthode de démarrage manuel. Tirez la poignée du démarreur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez vigoureusement et sans secousses.

**AVERTISSEMENT**

**Risque de brûlures**

Les pièces du moteur peuvent produire une chaleur extrême. Pour éviter les brûlures, **NE PAS** toucher ces endroits alors que le moteur est en marche ou juste après son fonctionnement. **NE JAMAIS** mettre le moteur en marche sans le silencieux.

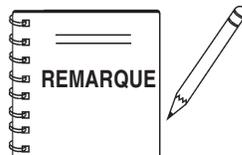


8. **Bougie** – Fournit des étincelles pour le système d'allumage. Régler l'écartement de la bougie à 0,6 - 0,7 mm (0,028 à 0,031 pouces). Nettoyer la bougie d'allumage une fois par semaine
9. **Silencieux** – Utilisé pour réduire le bruit et les émissions.
10. **Réservoir de carburant** – Contient de l'essence sans plomb. Pour plus d'information, se référer au manuel du propriétaire du moteur.

# COMPACTEUR À PLAQUE MVC-88VGH/VGHW — INSPECTION

## Avant de commencer

1. Lire les consignes de sécurité au début du manuel.
2. Nettoyez le compacteur en enlevant la saleté et la poussière, en insistant sur le trou d'entrée d'air de refroidissement du moteur, le carburateur et le filtre à air.
3. Examiner le filtre à air, à la recherche de saletés et de poussière. Si le filtre à air est sale, le remplacer par un neuf, au besoin.
4. Examiner le carburateur à la recherche de saleté et de poussière extérieure. Nettoyer avec de l'air comprimé sec.
5. Vérifier le serrage des écrous de fixation et des boulons. Les vis ou boulons desserrés par les vibrations, peuvent causer un accident imprévu.



Le système d'alerte d'huile arrêtera automatiquement le moteur avant que celui-ci ne tombe en dessous des limites de sécurité d'utilisation. Toujours vérifier le niveau d'huile moteur avant de démarrer le moteur.

## Vérification d'huile moteur

1. Pour vérifier le niveau d'huile moteur, placer la pompe sur un sol nivelé sûr avec le moteur arrêté.
2. Retirer la jauge de remplissage du trou de remplissage d'huile moteur (schéma 3) et bien essuyer.

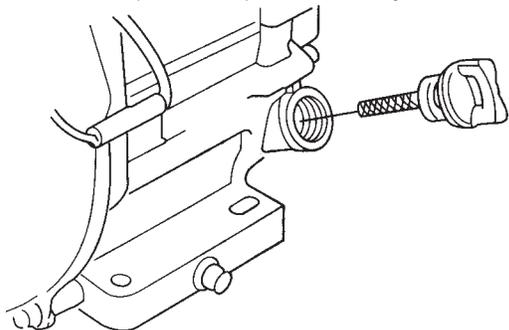


Schéma 3. Jauge d'huile moteur (Dépose)

3. Insérer et retirer la jauge sans la visser dans le goulot de remplissage. Vérifier le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas (schéma 4), remplir jusqu'au bord du trou de remplissage d'huile avec le type d'huile recommandé (tableau 3). La capacité maximale d'huile est de 0,63 pintes (0,6 litres)

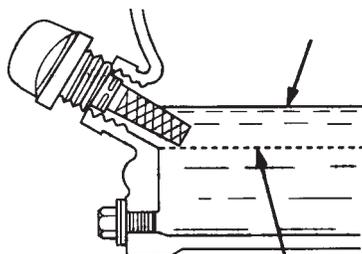


Schéma 4. Jauge d'huile moteur (niveau d'huile)

Tableau 3. Type d'huile

| Saison            | Température  | Type d'huile  |
|-------------------|--------------|---------------|
| Été               | 25°C ou plus | SAE 10W-30    |
| Printemps/automne | 25°C -10°C   | SAE 10W-30/20 |
| Hiver             | 0°C ou moins | SAE 10W-10    |

**DANGER**

**Risque explosif de carburant**

L'ajout du carburant au réservoir de carburant devrait être fait seulement lorsque le moteur est arrêté et qu'il a eu le temps de refroidir. Dans le cas d'un déversement de carburant, **NE PAS** essayer de mettre le moteur en marche jusqu'à ce que les résidus de combustible aient été complètement nettoyés, et que la zone entourant le moteur soit sèche. **NE PAS** essayer de réapprovisionner le compacteur en carburant si le moteur est **chaud!** ou **en marche.**



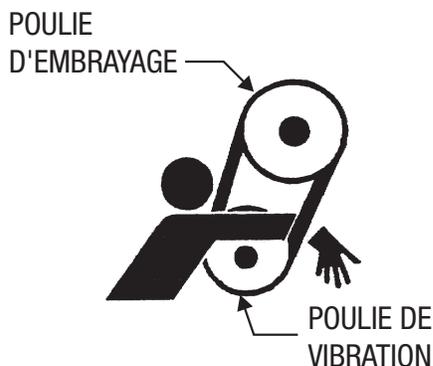
## Vérification du carburant

1. Retirez le bouchon d'essence situé sur le dessus du réservoir de carburant.
2. Inspecter visuellement pour voir si le niveau de carburant est bas. Si le niveau de carburant est bas, remplir avec du carburant sans plomb.
3. Lors du ravitaillement en carburant, veillez à utiliser un filtre pour la filtration. **NE PAS** remplir à ras bord. Essayer tout déversement de carburant **immédiatement!**

## Examen de la courroie trapézoïdale

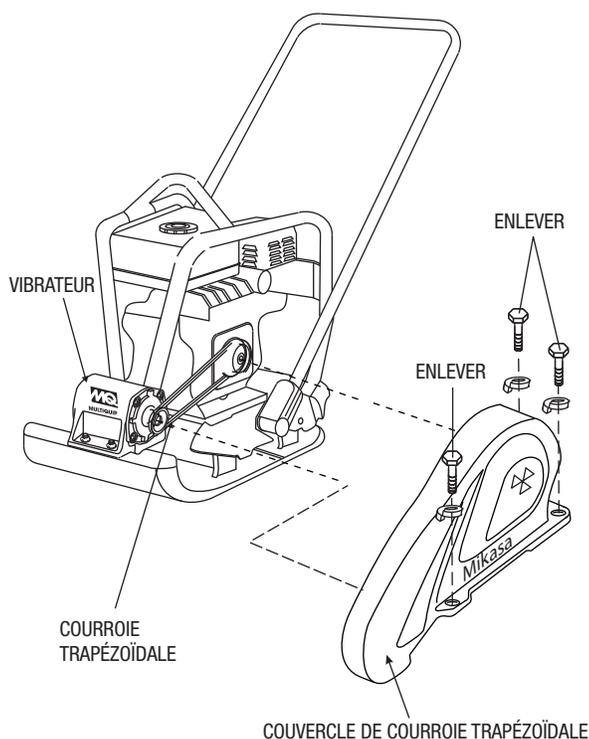
### **AVERTISSEMENT**

**NE JAMAIS** essayer d'examiner la courroie trapézoïdale alors que le moteur est en marche. Des blessures graves peuvent survenir si votre main (schéma 5) se trouve coincée entre la courroie trapézoïdale et l'embrayage. Toujours utiliser des gants de sécurité.



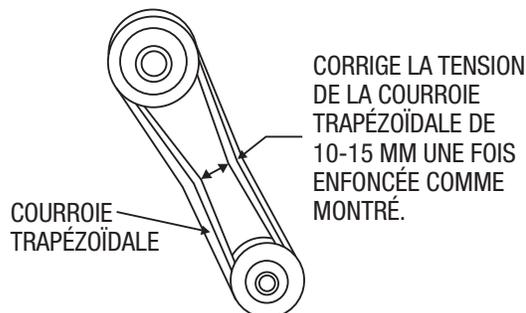
**Schéma 5. Danger de la courroie trapézoïdale**

1. Pour vérifier la tension de la courroie trapézoïdale, retirer les trois boulons qui arriment le couvercle à courroie au châssis, comme le montre le schéma 6.



**Schéma 6. Dépose du couvercle de la courroie trapézoïdale**

2. La tension de la courroie trapézoïdale est correcte si les courroies trapézoïdales se plient 10 à 15 mm (schéma 7) une fois enfoncées avec le doigt à mi-chemin entre l'embrayage et les arbres de poulie de vibration.

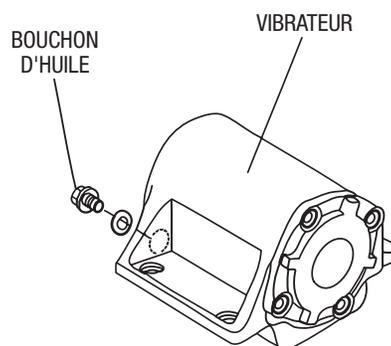


**Schéma 7. Tension de la courroie trapézoïdale**

3. Une courroie trapézoïdale lâche réduira la transmission de puissance de sortie, entraînant un compactage réduit et l'usure prématurée de la courroie.
4. Si la courroie trapézoïdale devient usée ou lâche, la remplacer.

## Vérification d'huile du vibrateur

1. Placer le compacteur à plaque MVC-88VGH/VGHW horizontalement sur une surface plate. S'assurer que le compacteur est bien nivelé lors de la vérification du niveau l'huile dans le vibrateur.
2. Vérifier le niveau d'huile du vibrateur en enlevant le bouchon (jauge vibrateur) comme le montre le schéma 8. Le niveau d'huile devrait arriver au niveau du bouchon d'huile. Le vibrateur contient 140 cc (environ 4 onces). **IMPORTANT** : Si de l'huile est nécessaire, la remplacer en utilisant uniquement de l'huile moteur SAE10W-30.

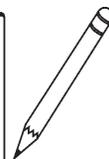


**Schéma 8. Bouchon d'huile du vibrateur**

# MVC-88VGH/VGHW— MISE EN MARCHÉ INITIALE

## **AVERTISSEMENT**

**NE PAS** essayer de mettre le compacteur en marche jusqu'à ce que les sections de sécurité et de mise en marche initiale aient été lues et comprises.



La position **FERMÉ** du levier d'étrangleur enrichit le mélange de carburant pour le démarrage d'un moteur **FROID**. La position **OUVERT** fournit le mélange de carburant correct pour un fonctionnement normal après le démarrage, et pour redémarrer un moteur chaud.

1. Placer le **levier du robinet à essence** (schéma 9) dans la position «Marche».

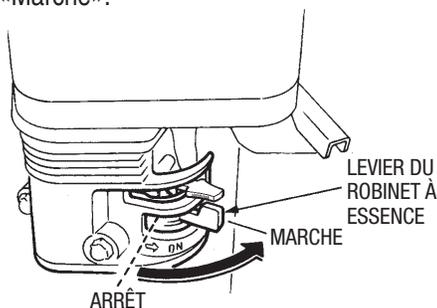


Schéma 9. Levier du robinet à essence

2. Placer le **bouton Marche/Arrêt du moteur** (schéma 10) dans la position «Marche».

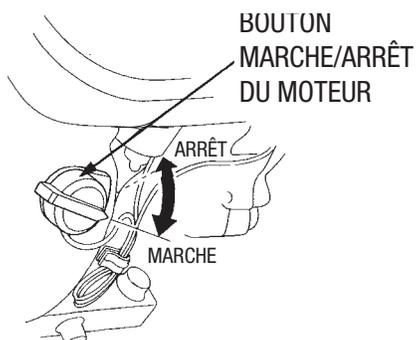


Schéma 10. Bouton Marche/Arrêt du moteur

3. Placer le **levier d'étrangleur** (schéma 11) dans la position «OUVERT».

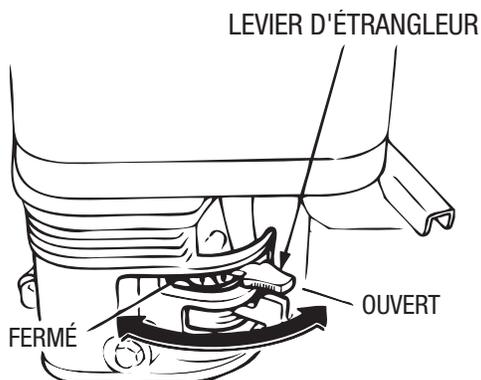


Schéma 11. Levier d'étrangleur

4. Placer le **levier de papillon** (schéma 12) à mi-chemin entre **rapide** et **lent**.

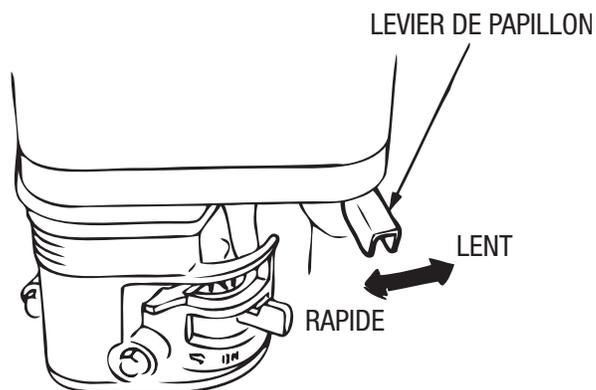


Schéma 12. Levier de papillon

5. Saisir la poignée du démarreur schéma (schéma 13) et tirez-la lentement. La résistance devient plus dure à une certaine position, correspondant au point de compression. A partir de ce point, rembobinez la corde un peu et tirez fortement.

## **AVERTISSEMENT**

**NE PAS** tirer le câble du démarreur jusqu'au bout

**NE PAS** relâcher le câble de démarreur après l'avoir tiré. Lui permettre de se rembobiner aussitôt que possible.

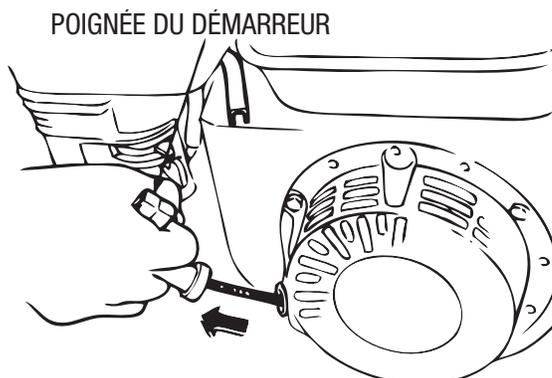


Schéma 13. Poignée du démarreur

6. Si le moteur a démarré, renvoyer lentement le levier d'étrangleur (schéma 11) à la position **FERMÉ**. Si le moteur n'a pas démarré, répéter les étapes de 1 à 5.
7. Avant que le compacteur ne soit utilisé, mettre le moteur en marche pendant 3-5 minutes.
8. Examiner à la recherche de bruits de moteurs anormaux ou de fuites de carburant.

## Arrêter le moteur



### AVERTISSEMENT

**NE JAMAIS** arrêter le moteur subitement lors de travaux à hautes vitesses.

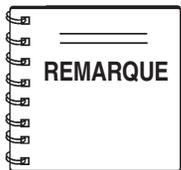
## Fonctionnement



### AVERTISSEMENT

Veiller à suivre toutes les règles de sécurité mentionnées dans la section de sécurité de ce manuel avant d'utiliser le compacteur. Garder l'espace de travail libre de tous débris et objets qui pourraient endommager le compacteur ou causer des blessures corporelles.

1. Une fois que le moteur a démarré, déplacer rapidement le levier de la manette des gaz à la position **rapide**.
2. Avec le levier de papillon en position rapide, la vitesse du moteur devrait être aux environs de 2,300 tr/min, enclenchant de ce fait l'embrayage centrifuge.



**TOUJOURS** déplacer le levier de papillon rapidement sans hésitation, parce que le fait d'augmenter la vitesse du moteur lentement, fait glisser l'embrayage.

5. Serrer fermement le guidon du compacteur des deux mains, le compacteur commencera à avancer.
6. Marchez lentement derrière le compacteur et soyez attentif en ce qui concerne n'importe quels grands objets ou corps étrangers qui pourraient endommager le compacteur ou causer des blessures corporelles.
7. La vitesse de déplacement du compacteur peut chuter sur les sols contenant de l'argile. Cependant, il peut y avoir des cas où la vitesse de déplacement baisse parce que la plaque de compactage ne quitte pas la surface du sol facilement due à la composition du sol. Pour y remédier, faire ce qui suit :
  - Vérifier la plaque inférieure pour voir si de l'argile ou un matériel équivalent s'est logé dans le mécanisme de plaque. Si c'est le cas, laver à l'eau et enlever.
  - Veuillez noter que le compacteur ne fonctionne pas aussi efficacement sur l'argile ou les sols à haute humidité.
  - Si le sol a un niveau d'humidité élevé, sécher le sol au niveau d'humidité approprié ou effectuer le compactage deux fois.

1. Placer le **levier de papillon** (schéma 12) en position **lente**, et écouter pour détecter si la vitesse du moteur s'est réduite.
2. Placer le **bouton Marche/Arrêt du moteur** (schéma 10) dans la position «**Arrêt**».
3. Placer le **levier du robinet à essence** (schéma 9) dans la position «**Arrêt**».



## AVERTISSEMENT

L'inspection et autres services devraient **toujours** être effectué sur les sols durs et nivelés avec le moteur arrêté.



## AVERTISSEMENT

Ces intervalles d'inspection sont pour le fonctionnement dans des conditions normales. Ajuster vos intervalles d'inspection basé sur le nombre d'heures que le compacteur à plaque est en service et les conditions de travail particulières.

### Tableaux d'inspection et de service de maintenance.

1. Pour vous assurer que votre compacteur à plaque est toujours en bon état de fonctionnement, avant de l'utiliser, procéder à l'inspection d'entretien en conformité avec les tableaux 4 à 6.



## AVERTISSEMENT

La tuyauterie et les raccords de carburant devraient être remplacés tous les 2 ans.

### Tableau 4. Programme d'entretien du moteur

| DESCRIPTION (3)             | UTILISATION             | AVANT  | PREMIER MOIS OU 10 HEURES | TOUS LES 3 MOIS OU 25 HEURES | TOUS LES 6 MOIS OU 50 HEURES | CHAQUE ANNÉE OU 100 HEURES | TOUS LES DEUX ANS OU 200 HEURES |
|-----------------------------|-------------------------|--|---------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| Huile moteur                | VÉRIFIER                | X  |                           |                              |                              |                            |                                 |
|                             | CHANGER                 |  | X                         |                              |                              |                            |                                 |
| Filtre à air                | VÉRIFIER                | X  |                           |                              |                              |                            |                                 |
|                             | CHANGER                 |  |                           | X (1)                        |                              |                            |                                 |
| Tous les écrous et boulons  | Resserrer si nécessaire | X  |                           |                              |                              |                            |                                 |
| Bougie d'allumage           | VÉRIFIER-NETTOYER       |  |                           |                              | X                            |                            |                                 |
|                             | CHANGER                 |  |                           |                              |                              |                            | X                               |
| Ailettes de refroidissement | VÉRIFIER                |  |                           |                              | X                            |                            |                                 |
| Pare-étincelles             | NETTOYER                |  |                           |                              |                              | X                          |                                 |
| Réservoir de carburant      | NETTOYER                |  |                           |                              |                              | X                          |                                 |
| Filtre à essence            | VÉRIFIER                |  |                           |                              |                              | X                          |                                 |
| Régime ralenti              | VÉRIFIER-AJUSTER        |  |                           |                              |                              | X (2)                      |                                 |
| Jeu des soupapes            | VÉRIFIER-AJUSTER        |  |                           |                              |                              |                            | X (2)                           |
| Conduites carburant         | VÉRIFIER                | Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2) |                           |                              |                              |                            |                                 |

(1) Entretien plus fréquemment lorsqu'utilisé dans des zones poussiéreuses.

(2) Ces articles devraient être réparés par votre concessionnaire réparateur, à moins que vous n'ayez les outils appropriés et que vous soyez apte mécaniquement.

(3) Pour un usage commercial, noter les heures d'utilisation sur un journal de bord pour pouvoir déterminer les intervalles d'entretien appropriés.

### Tableau 5. Inspection de la machine

| Article  | Heures d'utilisation                  | Remarques       |
|--|---------------------------------------|-----------------|
| (Examen de démarrage)                          | Toutes les 8 heures (quotidiennement) |                 |
| Écrous desserrés ou manquants                  | Toutes les 8 heures (quotidiennement) |                 |
| Dommages de n'importe quelle pièce             | Toutes les 8 heures (quotidiennement) |                 |
| Fonction d'une pièce du régulateur automatique | Toutes les 8 heures (quotidiennement) |                 |
| Vérification de l'huile de vibrateur           | Toutes les 100 heures                 | Voir la page 19 |
| Remplacement de l'huile de vibrateur           | Toutes les 200 heures                 | Voir la page 19 |
| Remplacement de l'huile de vibrateur           | Toutes les 300 heures                 | Voir la page 19 |

### Service quotidien

- Vérifier la fuite du carburant ou d'huile.
- Vérifier l'huile moteur.
- Vérifier le serrage des vis, y compris l'étanchéité. Voir le tableau 6 ci-dessous (couple de serrage), pour le resserrage.

### Tableau 6.

#### Diamètre de couple de serrage (kg/cm)

| Matériel  | 6mm                       | 8mm | 10mm             | 12mm  | 14mm  | 16mm  | 18mm  | 20mm  |
|---|---------------------------|-----|------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 4T  | 70                        | 150 | 300              | 500   | 750   | 1,100 | 1,400 | 2,000 |
| 6-8T  | 100                       | 250 | 500              | 800   | 1,300 | 2,000 | 2,700 | 3,800 |
| 11T   | 150                       | 400 | 800              | 1,200 | 2,000 | 2,900 | 4,200 | 5,600 |
| *   | 100 (6mm) 300 ~ 350 (8mm) |     | 650 ~ 700 (10mm) |       |       |       |       |       |
| * (Au cas où la contrepartie est en aluminium)                              |                           |     |                  |       |       |       |       |       |
| (Les filets utilisés avec cette machine sont tous droitiers)                |                           |     |                  |       |       |       |       |       |
| Le matériel et la qualité du matériel est marqué sur chaque boulon, et vis. |                           |     |                  |       |       |       |       |       |

### HUILE MOTEUR

1. Vidanger l'huile moteur quand elle est **chaude** comme montré sur le schéma 14.
2. Retirer la jauge puis dévisser le bouchon d'huile et laisser l'huile s'écouler dans un récipient approprié.
3. Remplacer l'huile moteur avec de l'huile de type recommandé comme indiqué dans le tableau 3. Pour la capacité de l'huile moteur, voir tableau 2 (spécifications du moteur). **NE PAS** trop remplir.
4. Installer le boulon de vidange avec sa rondelle de fermeture et bien serrer.

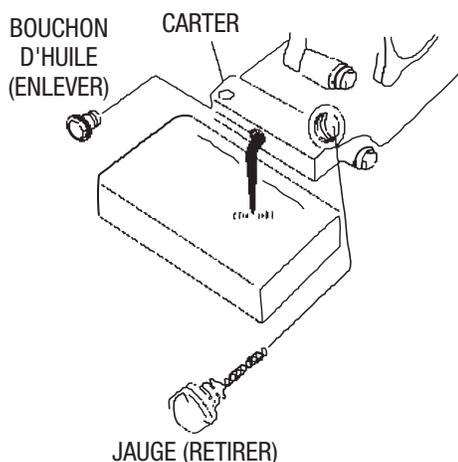


Schéma 14. Huile moteur (vidange)

### FILTRE À AIR DU MOTEUR

1. Retirer le couvercle du filtre à air et filtre en mousse comme le montre le schéma 15.
2. Taper l'élément filtrant en papier (schéma 15) à plusieurs reprises contre une surface dure pour enlever la saleté, ou souffler de l'air comprimé [Ne dépassant pas 30 psi (207 kPa, 2,1 kgp/cm<sup>2</sup>)] à travers l'élément filtrant du côté du couvercle du filtre à air. **NE JAMAIS** broser la saleté. Le broyage forcera la saleté dans les fibres. Remplacer l'élément filtrant en papier s'il est excessivement sale.
3. Nettoyer le filtre en mousse à l'eau chaude savonneuse ou avec un dissolvant ininflammable. Rincer et sécher soigneusement. Tremper l'élément filtrant dans l'huile moteur propre et essorer l'excès d'huile complètement de l'élément filtrant avant de l'installer.

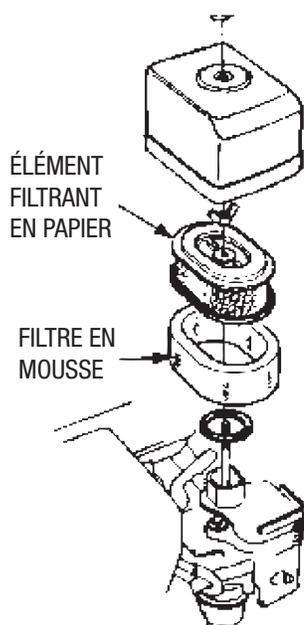


Schéma 15. Filtre à air

## CHANGER L'HUILE DU VIBRATEUR

1. Lors du changement de l'huile du vibrateur, retirer le bouchon de vidange situé en bas à droite du vibrateur (schéma 5), et simplement incliner le compacteur pour vidanger l'huile. Rappelez-vous que l'huile sera plus facile à vidanger quand elle est chaude. N'oubliez pas d'utiliser uniquement de l'huile moteur 10W-30 lors du changement d'huile du vibrateur.



### AVERTISSEMENT

**NE JAMAIS** essayer d'examiner la courroie trapézoïdale alors que le moteur est en marche. Des blessures graves peuvent survenir si votre main (schéma 6) se trouve coincée entre la courroie trapézoïdale et l'embrayage. Toujours utiliser des gants de sécurité.

## Examen et remplacement de la courroie trapézoïdale et de l'embrayage

1. Après 200 heures d'utilisation, enlever le couvercle supérieur de la courroie pour vérifier la tension de la courroie trapézoïdale. La tension est correcte si les courroies trapézoïdales se plient environ 10 mm une fois enfoncées avec le doigt à mi-chemin entre les axes. Des courroies trapézoïdales usées ou lâches, réduisent l'efficacité de la transmission de puissance, entraînant un compactage réduit et réduit la durée de vie de la ceinture elle-même.



### AVERTISSEMENT

A chaque fois que la vibration du compacteur devient faible ou se perd pendant le fonctionnement normal, indépendamment des heures de fonctionnement, vérifier immédiatement la courroie trapézoïdale et l'embrayage.

## ■ Remplacement de la courroie trapézoïdale

Enlever les couvercles supérieurs et inférieurs de la courroie. Engrener une clé oblique (13 mm) ou similaire, au boulon d'attache de la poulie (inférieure) du vibrateur. Engrener un chiffon ou similaire à mi-chemin de la courroie trapézoïdale sur le côté gauche et tout en le tirant en arrière fermement, tourner la clé oblique dans le sens des aiguilles d'une montre, pour que la courroie trapézoïdale se détache.

## ■ Réinstallation de la courroie trapézoïdale

Engrener la courroie trapézoïdale à la poulie inférieure du vibrateur et pousser la courroie sur le côté gauche de l'embrayage supérieur et, de la même manière comme pour la dépose, tourner la clé oblique dans le sens des aiguilles d'une montre, pour que la courroie trapézoïdale revienne dessus.

## ■ Examen de l'embrayage

Vérifier l'embrayage en même temps que la courroie. Avec la ceinture enlevée, examiner visuellement le tambour extérieur de l'embrayage à la recherche de grippage et la rainure en « V » à la recherche d'usure ou de dommages. Nettoyer la rainure en « V » si nécessaire. L'usage de la doublure ou de la semelle devrait être vérifié avec la vérification du fonctionnement. Si la semelle est usée, la puissance de transmission devient insuffisante et le patinage se produit.

## Entreposage du compacteur à plaque

Pour l'entreposage du compacteur à plaque pendant plus de 30 jours, ce qui suit est nécessaire:

- Complètement vidanger le réservoir de carburant ou ajouter STA-BIL au carburant.
- Faire marcher le moteur jusqu'à ce que le carburant soit complètement utilisé.
- Vidanger complètement l'huile du carter du moteur et suivre les procédures décrites dans le manuel du propriétaire du moteur **HONDA** pour l'entreposage du moteur.
- Vidanger complètement l'huile hydraulique du compacteur du boîtier vibrant.
- Nettoyer le compacteur à plaque en entier, en insistant sur la plaque inférieure pour enlever toutes les saletés et les corps étrangers.
- Couvrir le compacteur à plaque et le moteur avec une bâche en plastique ou similaire, et garder dans un endroit propre et sec.

## MVC-88VGH/VGHW — DÉPANNAGE (MOTEUR)

Pratiquement toutes les pannes peuvent être évitées par une manipulation appropriée et des inspections d'entretien, mais en cas de panne, veuillez prendre des mesures correctives après le diagnostic basé sur l'information de dépannage du **moteur**, et du **compacteur** (Tableaux 7, et 8) montrée ci-dessous et aux pages suivantes.

Si le problème ne peut être corrigé, veuillez laisser l'unité juste comme elle est et consultez le service après vente de la compagnie.

**Tableau 7. Dépannage du moteur**

| SYMPTÔME   | CAUSE POSSIBLE   | SOLUTION   |
|--|--|--|
| Difficile de démarrer.<br>Le carburant est disponible, mais pas d'ÉTINCELLE à la bougie d'allumage.                                      | Bougie d'allumage en relais?                                       | Vérifier l'écartement, l'isolant ou remplacer la bougie d'allumage.                            |
|  | Dépôt de carbone sur la bougie?                                    | Nettoyer ou changer la bougie d'allumage.  |
|  | Court-circuit dû à une isolation de bougie d'allumage défectueuse? | Examiner l'isolation de bougie d'allumage. Remplacer si usée.                                  |
|  | Écart des bougies d'allumage incorrect?                            | Remettre à la bonne distance.  |
| Difficile de démarrer.<br>Le carburant est disponible, et l'ÉTINCELLE est présente à la bougie d'allumage.                               | L'interrupteur Marche/arrêt est court-circuité?                    | Vérifier le câblage de commutateur. Remplacer le commutateur.                                  |
|  | Bobine d'allumage défectueuse?                                     | Remplacer la bobine d'allumage.  |
|  | Écart des bougies incorrect, pointes sales?                        | Remettre l'écartement des pointes à la bonne distance et nettoyer les pointes.                 |
|  | Isolation du condensateur usée ou court-circuitée?                 | Remplacer le condensateur.   |
| Difficile de démarrer.<br>Le carburant est disponible, et l'ÉTINCELLE est présente à la bougie d'allumage et la compression est normale. | Fil de bougie d'allumage cassé ou court-circuité?                  | Remplacer le câblage défectueux de bougie d'allumage.  |
|  | Type de carburant inapproprié?                                     | Vidanger le système d'essence et remplir avec le type de carburant approprié.                  |
|  | Eau ou poussière dans le système de carburant?                     | Rincer le système de carburant.  |
| Difficile de démarrer.<br>Le carburant est disponible, et l'ÉTINCELLE est présente à la bougie d'allumage et la compression est basse.   | Filtre à air sale?   | Nettoyer ou remplacer le filtre à air.   |
|  | Soupape d'aspiration/d'échappement est coincée ou dépasse?         | Fermer les valves.   |
|  | Segment de piston et /ou cylindre usagé(s)?                        | Remplacer les segments de piston ou le piston.   |
|  | Culasse et/ou bougie d'allumage n'est pas bien serrée?             | Serrer les boulons de culasse et de bougie d'allumage.   |
| Aucun combustible présent dans le carburateur.   | Joint de culasse et / ou joint de bougie d'allumage endommagé(s)?  | Remplacer les joints statiques de la culasse et de la bougie d'allumage.                       |
|  | Carburant non disponible dans le réservoir de carburant?           | Remplir avec le type de carburant approprié.   |
|  | Le robinet de carburant ne s'ouvre pas correctement ?              | Appliquer du lubrifiant pour desserrer le levier du robinet de carburant. Remplacer au besoin. |
|  | Filtre à essence bouché?   | Remplacer le filtre à essence.   |
|  | Trou d'évent du bouchon de réservoir de carburant bouché?          | Nettoyer ou remplacer le bouchon du réservoir de carburant.                                    |
|  | De l'air dans la tuyauterie d'essence?                             | Purger la tuyauterie à essence.  |

## Tableau 7. Dépannage du moteur (suite)

| SYMPTÔME   | CAUSE POSSIBLE   | SOLUTION  |
|--|--|---|
| Faible en puissance.<br>La compression est correcte et il n'y a pas de ratés d'allumage. | Filtre à air sale?   | Nettoyer ou remplacer le filtre à air.  |
|  | Niveau inadéquat dans le carburateur?                      | Vérifier le réglage du flotteur de carburateur. Reconditionner le carburateur.  |
|  | Bougie d'allumage défectueuse?                             | Nettoyer ou changer la bougie d'allumage.                                       |
|  | Bougie d'allumage défectueuse?                             |   |
| Faible en puissance.<br>La compression est correcte mais il y a des ratés du moteur.     | Eau dans le système de carburant?                          | Vidanger le système d'essence et remplir avec le type de carburant approprié.   |
|  | Bougie d'allumage encrassée?                               | Nettoyer ou changer la bougie d'allumage.                                       |
|  | Bobine d'allumage défectueuse?                             | Remplacer la bobine d'allumage.   |
| Moteur surchauffe.   | Chaleur de combustion de la bougie d'allumage inadéquate?  | Remplacer par le type correct de bougie d'allumage.                             |
|  | Type de carburant inapproprié?                             | Remplir avec le type de carburant correct.                                      |
|  | Ailettes de refroidissement encrassées?                    | Nettoyer les ailettes de refroidissement.                                       |
| Vitesse de rotation fluctuante.  | Réglage correct du régulateur?                             | Régler le régulateur.   |
|  | Ressort du régulateur défectueux?                          | Remplacer le ressort du régulateur.   |
|  | Débit de carburant réduit?                                 | Vérifier s'il y a des fuites ou des encrassements dans le système de carburant. |
| Anomalie du démarreur manuel.  | Mécanisme du lanceur bouché par la poussière et la saleté? | Nettoyer l'ensemble du lanceur avec de l'eau et du savon.                       |
|  | Ressort spiralé desserré?                                  | Remplacer le ressort spiralé.   |

## Tableau 8. Dépannage du compacteur à plaque

| SYMPTÔME  | CAUSE POSSIBLE                              | SOLUTION  |
|---|---|---|
| Vitesse d'avancement trop basse et vibration faible | Vitesse du moteur trop basse?               | Régler la vitesse du moteur au régime-moteur nominal.         |
|   | L'embrayage glisse?                         | Vérifier ou remplacer l'embrayage.                            |
|   | Courroie trapézoïdale glisse?               | Régler ou remplacer la courroie trapézoïdale.                 |
|   | Trop d'huile dans le vibreur?               | Vidanger l'excès d'huile et remplir au niveau approprié.      |
|   | Anomalie dans le boîtier du vibreur?        | Vérifier les excentriques, les engrenages et les contrepoids. |
|   | Défaillance de roulement                    | Changer de roulement.   |
|   | Puissance de sortie du moteur insuffisante? | Vérifier le moteur, la compression etc.                       |



## MVC-88VGH/VGHW — EXPLICATION DES CODES DANS LA COLONNE DES REMARQUES

La section suivante explique les différents symboles et remarques utilisés dans la section des pièces de ce manuel. Si vous avez des questions, contactez les numéros d'assistance énumérés sur la dernière page du manuel.

### AVIS

Le contenu et les numéros de pièce indiqués dans la section des pièces peuvent changer **sans avis préalable**. Multiquip ne garantit pas la disponibilité des pièces indiquées.

## LISTE ÉCHANTILLON DE PIÈCES

| N° | N° DE PIÈCE | NOM DE PIÈCE      | QTÉ | REMARQUES                  |
|----|-------------|-------------------|-----|----------------------------|
| 1  | 12345       | BOULON            | 1   | COMPREND 1/1% DES ARTICLES |
| 2% |             | RONDELLE, 1/4 PO. |     | N'EST PAS VENDU SÉPARÉMENT |
| 2% | 12347       | RONDELLE, 3/8 PO. | 1   | MQ-45T UNIQUEMENT          |
| 3  | 12348       | TUYAU             | A/R | FABRIQUER SUR PLACE        |
| 4  | 12349       | ROULEMENT         | 1   | S/N 2345B ET PLUS          |

### N° de colonne

**Symboles uniques** — Tous les articles avec le même symbole unique

(@, #, +, %, or >) dans la colonne du numéro appartiennent au même ensemble ou kit, chose qui est indiquée par une note dans la colonne des «Remarques».

**Numéros d'articles en doubles** — Numéros en doubles indiquent plusieurs numéros de pièces, qui sont en vigueur pour le même article général, tel que différentes tailles de gaines de protection pour lames de scie en service ou une pièce qui a été mise à jour sur des versions plus récentes de la même machine.

### AVIS

Lorsque vous commandez une pièce qui a plus d'un numéro d'article indiqué, consulter la colonne de remarques pour vous aider à trouver la bonne pièce à commander.

### Colonne de N° DE PIÈCE

**Numéros utilisés - Les numéros de pièces peuvent être indiqués par un numéro, une inscription blanche, ou à déterminer.**

À déterminer est généralement employé pour montrer une pièce pour laquelle un numéro de pièce officiel n'a pas été attribué au moment de la publication.

Une réponse en blanc indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément ou qu'il n'est pas vendu par Multiquip. D'autres éléments peuvent être éclaircis dans la colonne des «Remarques».

### QTÉ Colonne

**Numéros utilisés - Les numéros de pièces peuvent être indiqués par un numéro, une inscription blanche, ou au besoin.**

Au besoin est généralement employé pour les tuyaux ou autres pièces qui sont vendues en vrac et coupées à la longueur.

Une réponse en blanc indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément. D'autres éléments peuvent être éclaircis dans la colonne des «Remarques».

### REMARQUES Colonne

Certaines des notes les plus fréquentes trouvées dans la colonne « Remarques » sont énumérées ci-après. D'autres notes additionnelles requises pour décrire l'article peuvent également être montrées.

**Ensemble/Kit** — Tous les articles sur la liste des pièces avec le même symbole unique seront inclus quand cet article est acheté.

Indiqué par:

“INCLUT ARTICLES AVEC (symbole unique)”

**Coupeure de numéro de série - Employée pour indiquer une gamme de numéros de série où une certaine partie est utilisée.**

Indiqué par:

«S/N XXXXX ET EN-DESSOUS»

«S/N XXXXX ET AU-DESSUS»

«S/N XXXXX ET AU-DESSUS»

**Utilisation spécifique de numéro de modèle - Indique que la pièce est utilisée uniquement avec le numéro de modèle spécifique ou la variante de numéro de modèle indiqué. Peut également être utilisé pour montrer qu'une pièce n'est PAS utilisée sur un modèle spécifique ou une variante de numéro de modèle.**

Indiqué par:

“XXXXX UNIQUEMENT”

“N'EST PAS UTILISE SUR XXXX”

« Fabriquer/obtenir localement » - Indique que la pièce peut être achetée dans n'importe quelle quincaillerie ou fabriquée à partir d'articles disponibles. Les exemples comprennent les câbles de batterie, les cales, ainsi que certaines rondelles et écrous.

« Non vendu séparément » - Indique qu'un article ne peut pas être acheté séparément et qu'il fait soit partie d'un ensemble/kit qui peuvent être achetés, ou n'est pas disponible pour la vente par Multiquip.

## MVC-88VGH/VGHW — PIÈCES DE RECHANGE SUGGÉRÉES

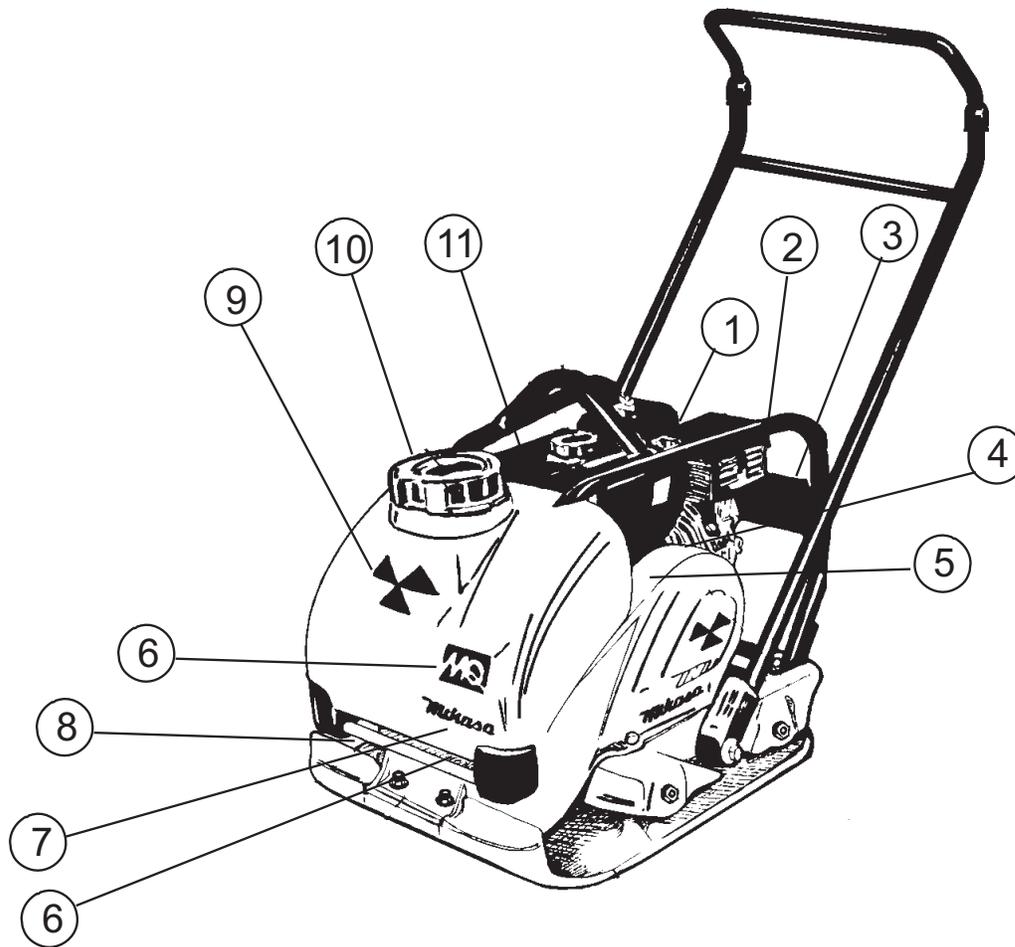
MVC-88GH/GW 1 À 5 UNITÉS AVEC MOTEUR  
HONDA GX160U1QMX2

### *1 à 5 unités*

| <u>Qté</u> | <u>Numéro de pièce</u> | <u>Description</u>                      |
|------------|------------------------|---|
| 3 .....    | 070100332 .....        | Courroie trapézoïdale                   |
| 5 .....    | 0650140480 .....       | BOUGIE D'ALLUMAGE                       |
| 1 .....    | 28462ZH8003 .....      | CÂBLE, DÉMARREUR MANUEL                 |
| 5 .....    | 17210ZE1517 .....      | ÉLÉMENT, FILTRE À AIR                   |
| 1 .....    | 17620Z0T305 .....      | BOUCHON, RÉSERVOIR DE CARBURANT         |
| 1 .....    | 17672ZE2W01 .....      | FILTRE À ESSENCE, RÉSERVOIR À CARBURANT |
| 4 .....    | 939010140 .....        | AMORTISSEUR DE CHOCS                    |

# MVC-88VGH/VGHW — PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET ÉTIQUETTES

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET ÉTIQUETTES



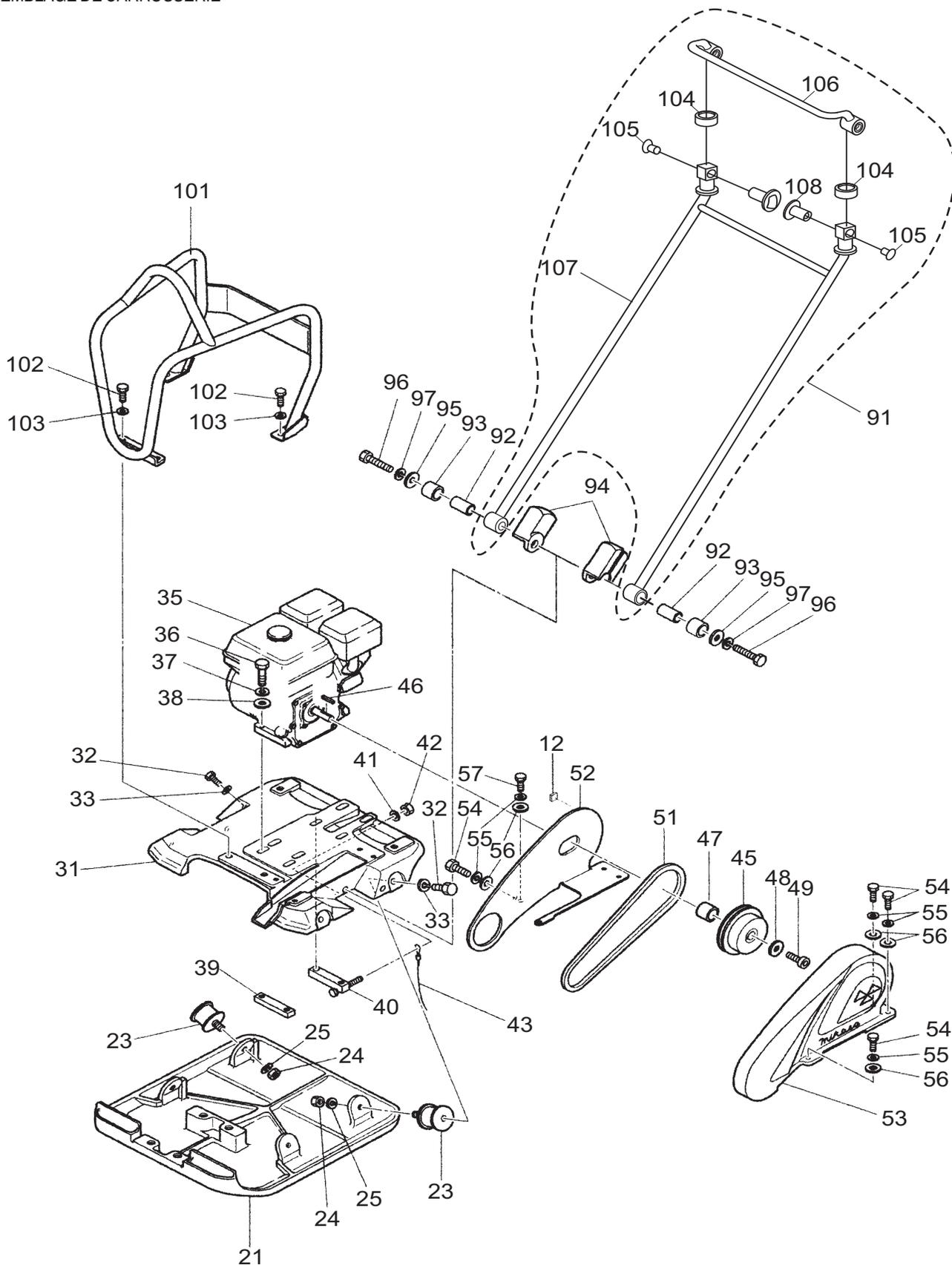
# MVC-88VGH/VGHW — PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET ÉTIQUETTES

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET ÉTIQUETTES

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>                                  | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u>  |
|-----------|--------------------|--|------------|---|
| 1         | 920206290          | ÉTIQUETTE, LIRE LE MANUEL<br>DU PROPRIÉTAIRE .....   | 1 .....    | NPA-629   |
| 2         | 920203290          | ÉTIQUETTE, ATTENTION .....                           | 1 .....    | NPA-329   |
| 3         | 920208450          | ÉTIQUETTE, LEVAGE .....                              | 1 .....    | NPA-845   |
| 4         | 920203060          | ÉTIQUETTE, ATTENTION<br>(DÉMARRER MOTEUR/VIBR) ..... | 1 .....    | NPA-306   |
| 5         | 920208350          | ÉTIQUETTE, COURROIE<br>TRAPÉZOÏDALE RPF-3330 .....   | 1 .....    | NPA-835   |
| 6         | 920201580          | ÉTIQUETTE, LOGO MQ .....                             | 2 .....    | NPA-158   |
| 7         | 920105070          | ÉTIQUETTE, LOGO MIKASA (NOM) .....                   | 1 .....    | NPA-507   |
| 8         | 920201950          | ÉTIQUETTE, HUILE MOTEUR .....                        | 1 .....    | NPA-195   |
| 9         | 920101410          | ÉTIQUETTE, LOGO MIKASA (TRIANGLE) ....               | 1 .....    | NPA-141   |
| 10        |                    | PLAQUE SIGNALÉTIQUE, N° DE SÉRIE .....               | 1 .....    | CONTACTER LE DÉPARTEMENT DES<br>PIÈCES MQ AVEC/MODÈLE & N/S |
| 11        | 920203330          | ÉTIQUETTE PROTECTION DES OREILLES ..                 | 1 .....    | NPA-333   |

# MVC-88VGH/VGHW — ASSEMBLAGE DE CARROSSERIE

## ASSEMBLAGE DE CARROSSERIE



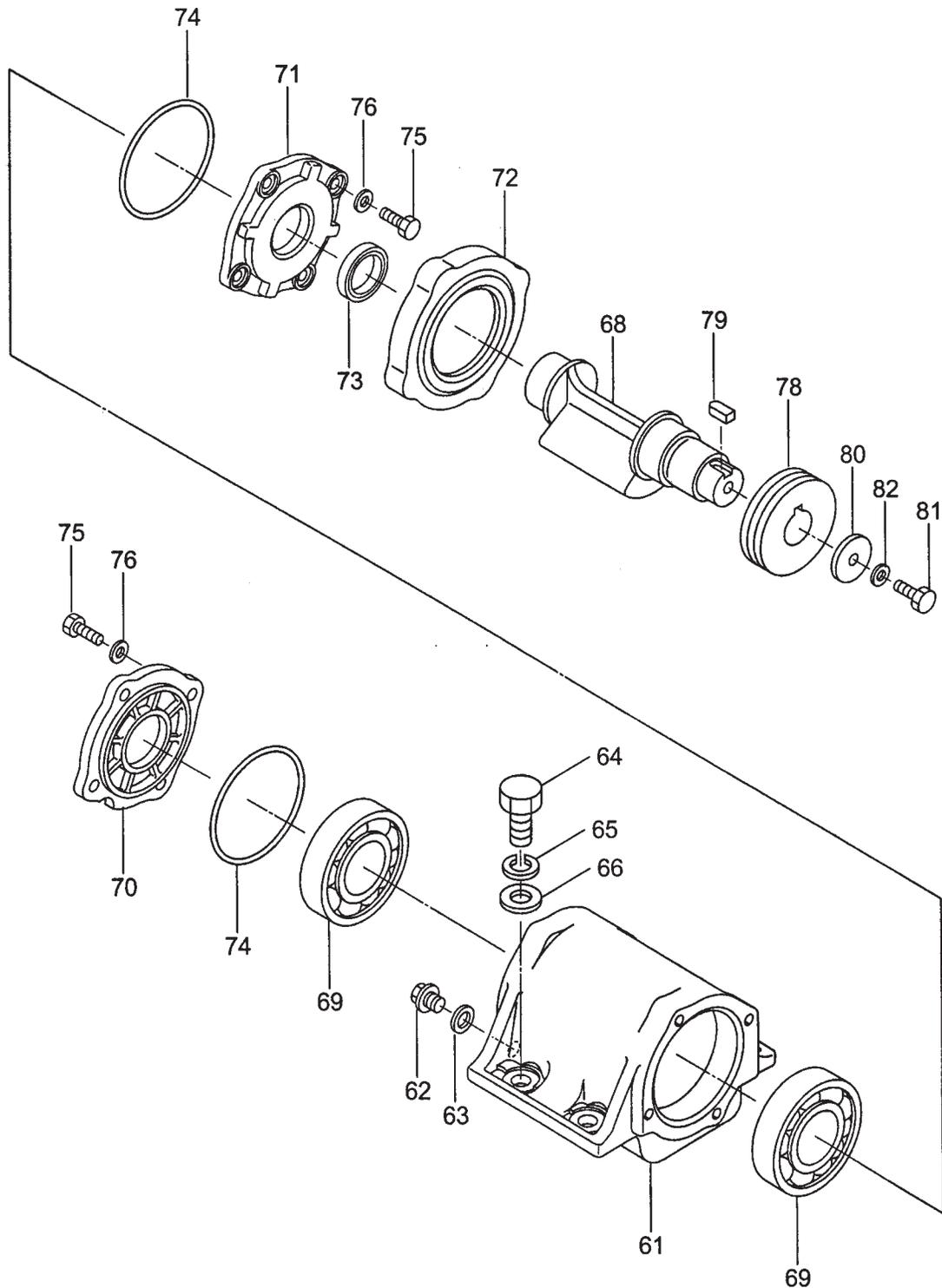
# MVC-88VGH/VGHW — ASSEMBLAGE DE CARROSSERIE

## ASSEMBLAGE DE CARROSSERIE

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>                                  | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u>                   |
|-----------|--------------------|--|------------|------------------------------------|
| 12        | 416454360          | PLAQUE EN CAOUTCHOUC 25X25X8                         | 1          |                                    |
| 21        | 416115973          | PLAQUE VIBRANTE                                      | 1          |                                    |
| 23        | 939010140          | AMORTISSEUR DE CHOCS 50D-45H                         | 4          |                                    |
| 24        | 020310080          | ÉCROU M10  | 4          |                                    |
| 25        | 030210250          | RONDELLE SW M10                                      | 4          |                                    |
| 31        | 416115980          | BASE   | 1          |                                    |
| 32        | 001221025          | BOULON 10X25 T                                       | 4          |                                    |
| 33        | 030210250          | RONDELLE, FREIN M10                                  | 4          |                                    |
| 35        | 912216011          | ENSEMBLE MOTEUR GX160U1QMX2                          | 1          |                                    |
| 36        | 001220845          | BOULON 8X45 T  | 4          |                                    |
| 37        | 030208200          | RONDELLE, FREIN M8                                   | 4          |                                    |
| 38        | 031108160          | RONDELLE, PLATE M8                                   | 4          |                                    |
| 39        | 404412290          | ÉCROU DE MOTEUR                                      | 1          |                                    |
| 40        | 416452780          | ÉCROU DE MOTEUR (AVEC BOULON)                        | 1          |                                    |
| 41        | 031108160          | RONDELLE, PLATE M8                                   | 1          |                                    |
| 42        | 022710809          | ÉCROU EN NYLON M8                                    | 1          |                                    |
| 43        | 959404350          | CÂBLE DE TERRE                                       | 1          |                                    |
| 45        | 416338990          | ENSEMBLE EMBRAYAGE                                   | 1          |                                    |
| 46        | 2062600113         | CLÉ 477 X 4,77 X 35                                  | 1          |                                    |
| 47        | 416452800          | COLLET 19,05-25-15,6                                 | 1          |                                    |
| 48        | 952400130          | RONDELLE   | 1          |                                    |
| 49        | 009110004          | BOULON À TÊTE CREUSE 5/16X24                         | 1          |                                    |
| 51        | 070100332          | COURROIE TRAPÉZOÏDALE RPF-3330                       | 1          |                                    |
| 52        | 416115950          | COUVERCLE DE COURROIE (INTERNE)                      | 1          |                                    |
| 53        | 416010020          | COUVERCLE DE COURROIE                                | 1          |                                    |
| 54        | 001220825          | BOULON 8X25 T  | 4          |                                    |
| 55        | 030208200          | RONDELLE, FREIN M8                                   | 5          |                                    |
| 56        | 031108160          | RONDELLE, PLATE M8                                   | 1          |                                    |
| 57        | 001220820          | BOULON 8X20 T  | 1          |                                    |
| 91        | 416910070          | ENSEMBLE POIGNÉE À L'ÉPREUVE<br>DES VIBRATIONS ..... | 1          | ..... COMPREND LES ARTICLES AVEC/# |
| 92        | 416452730          | COLLET 13-20-44                                      | 2          |                                    |
| 93        | 404433430          | CAOUTCHOUC 20X32X28,5/52H                            | 2          |                                    |
| 94        | 416452360          | BUTÉE POUR POIGNÉE                                   | 2          |                                    |
| 95        | 952405600          | RONDELLE, 12,5 X 35 X 4,5                            | 2          |                                    |
| 96        | 001211253          | BOULON 12X65 H                                       | 2          |                                    |
| 97        | 030212300          | RONDELLE, FREIN M12                                  | 2          |                                    |
| 101       | 416115940          | CROCHET PROTECTEUR                                   | 1          |                                    |
| 102       | 001221025          | BOULON 10X25 T                                       | 4          |                                    |
| 103       | 030210250          | RONDELLE, FREIN M10                                  | 4          |                                    |
| 104#      | 416459340          | CAOUTCHOUC   | 2          |                                    |
| 105#      | 009120407          | BOULON, TÊTE CREUSE 10X20T                           | 2          |                                    |
| 106#      | 416217070          | POIGNÉE  | 1          |                                    |
| 107#      | 416118520          | POIGNÉE À L'ÉPREUVE DES VIBRATIONS                   | 1          |                                    |
| 108#      | 416459320          | ÉCROU, POIGNÉE À L'ÉPREUVE<br>DES VIBRATIONS         | 2          |                                    |

# MVC-88VGH/VGHW — ASSEMBLAGE DE VIBRATEUR

## ENSEMBLE VIBRATEUR



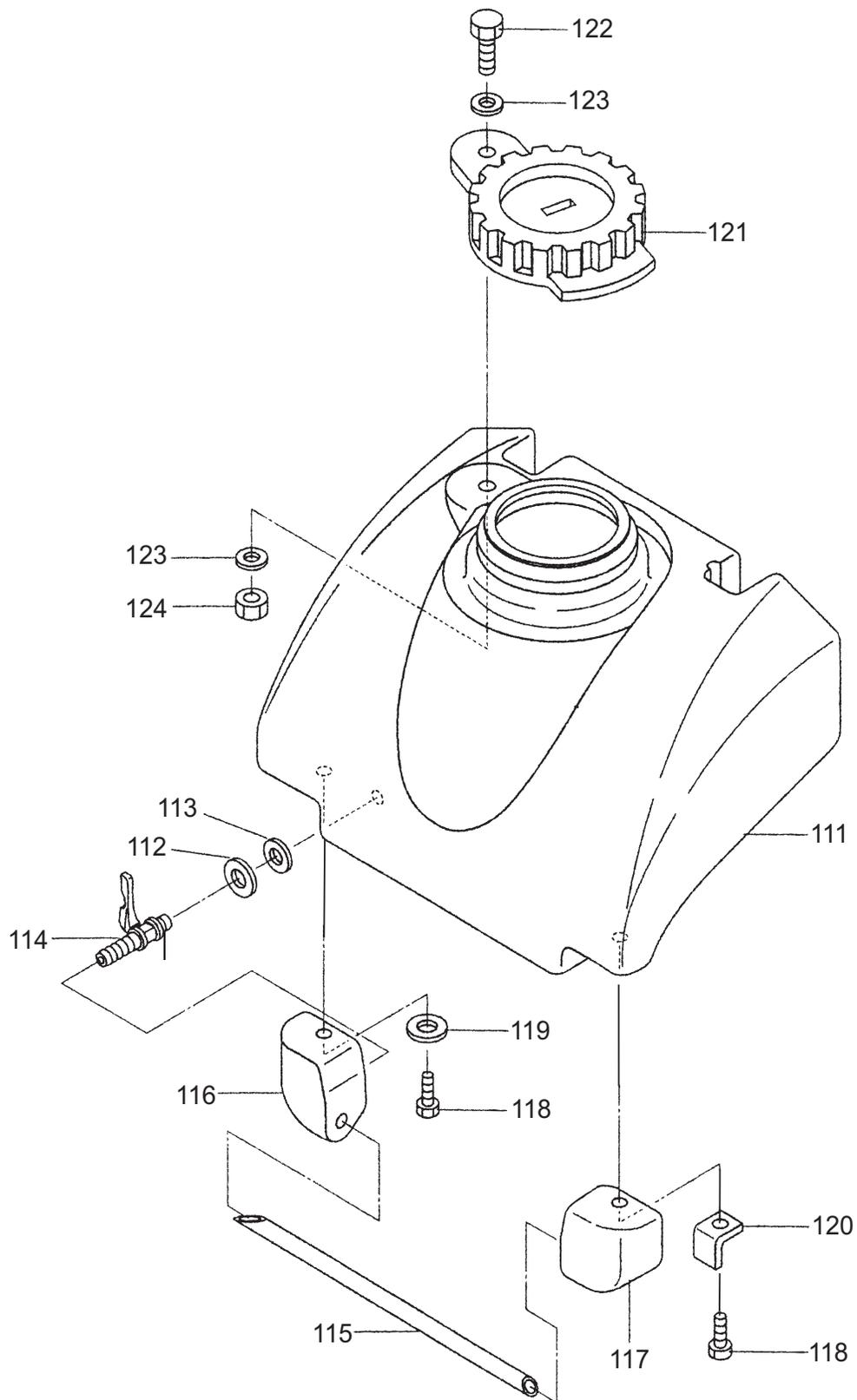
# MVC-88VGH/VGHW — ASSEMBLAGE DE VIBRATEUR

## ENSEMBLE VIBRATEUR

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>      | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u>             |
|-----------|--------------------|--------------------------|------------|------------------------------|
| A         | 416910030          | ENSEMBLE VIBRATEUR ..... | 1 .....    | COMPREND LES ARTICLES AVEC/# |
| 61#       | 416115991          | BOITIER VIBRANT          | 1          |                              |
| 62#       | 953400270          | BOUCHON 1/4X14 10L       | 1          |                              |
| 63#       | 953405260          | GARNITURE 1/4            | 1          |                              |
| 64        | 001221640          | BOULON 16X40 T           | 4          |                              |
| 65        | 030216400          | RONDELLE, FREIN M16      | 4          |                              |
| 66        | 031116260          | RONDELLE, PLATE M16      | 4          |                              |
| 68#       | 416215530          | ROTATEUR EXCENTRIQUE     | 1          |                              |
| 69#       | 040306211          | ROULEMENT 6211C3         | 2          |                              |
| 70#       | 416338900          | COUVERCLE BOITIER (D)    | 1          |                              |
| 71#       | 416338910          | COUVERCLE BOITIER (G)    | 1          |                              |
| 72#       | 416338920          | GARANT DE COURROIE       | 1          |                              |
| 73#       | 060403060          | JOINT D'HUILE TC-35488   | 1          |                              |
| 74#       | 050101000          | JOINT TORIQUE G-100      | 2          |                              |
| 75#       | 001220825          | BOULON 8X25 T            | 8          |                              |
| 76#       | 030208200          | RONDELLE, FREIN M8       | 8          |                              |
| 78#       | 416454430          | POULIE A1-28-81-20       | 1          |                              |
| 79#       | 951405240          | CLÉ 7X7X19 R             | 1          |                              |
| 80#       | 952404250          | RONDELLE 11X40X4         | 1          |                              |
| 81#       | 001221025          | BOULON 10X25 T           | 1          |                              |
| 82#       | 030210250          | RONDELLE, FREIN M10      | 1          |                              |

# MVC-88VGH/VGHW— ASSEMBLAGE DE GICLEUR (OPTION)

## ENSEMBLE GICLEUR (OPTION)



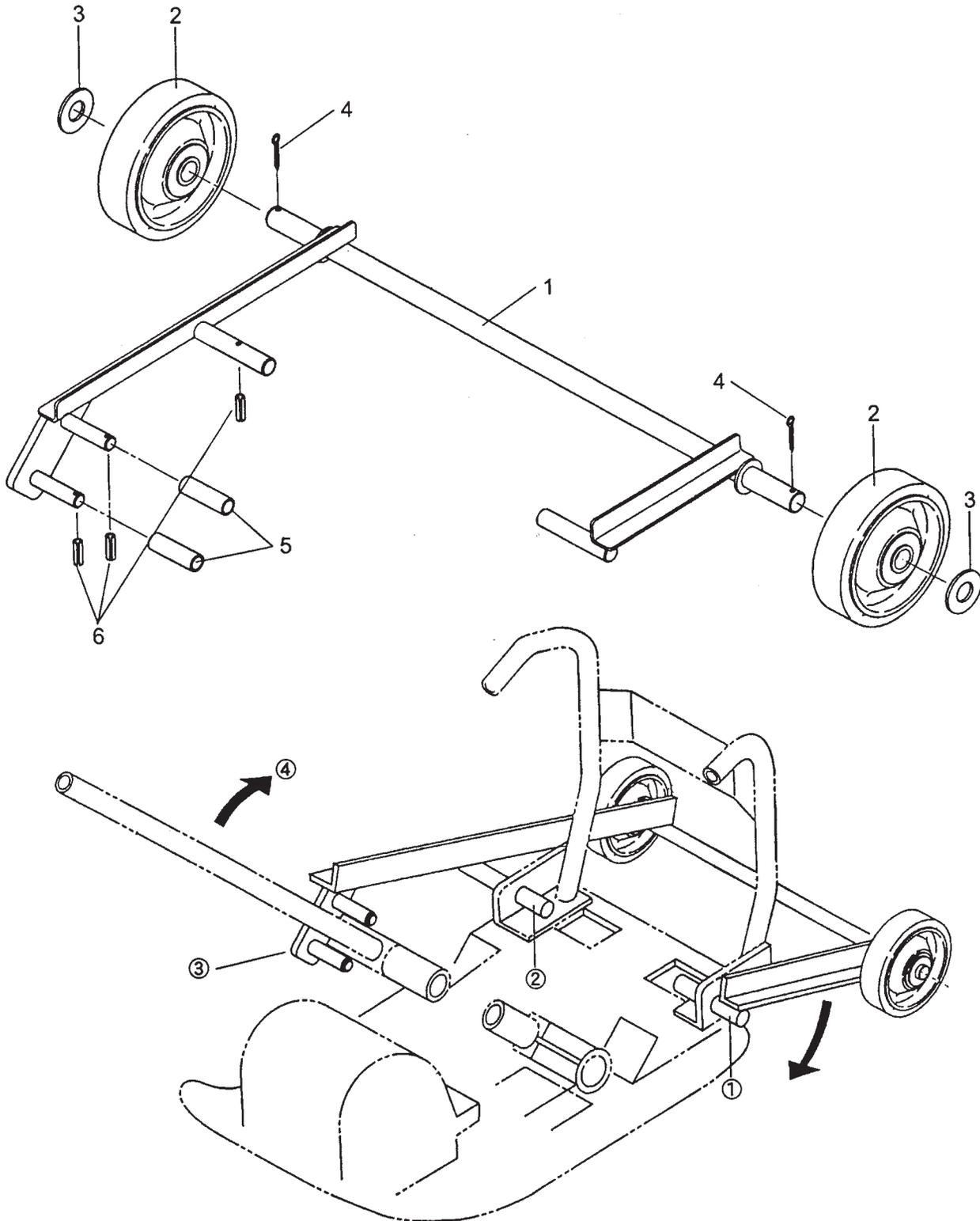
## MVC-88VGH/VGHW— ASSEMBLAGE DE GICLEUR (OPTION)

### ENSEMBLE GICLEUR (OPTION)

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>                                | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u>                                   |
|-----------|--------------------|--|------------|--|
| 111       | 416910010          | RÉSERVOIR D'EAU (AVEC<br>BOUCHON UNIQUEMENT) ..... | 1 .....    | REMPLECE 416116010 COMPREND<br>LES ARTICLES AVEC/# |
| 112       | 033910050          | RONDELLE 14,5X30X1,6                               | 1          |  |
| 113       | 953406390          | GARNITURE 13X28X2                                  | 1          |  |
| 114       | 954403241          | ROBINET PT1/4                                      | 1          |  |
| 115       | 416338930          | TUYAU D'ARROSAGE                                   | 1          |  |
| 116       | 416338940          | PORTE-TUYAU (G)                                    | 1          |  |
| 117       | 416452750          | PORTE-TUYAU (D)                                    | 1          |  |
| 118       | 001220825          | BOULON À BRIDE 8X25                                | 2          |  |
| 119       | 416453780          | GARNITURE 8X19X2T                                  | 3          |  |
| 120       | 416452790          | HAUBAN, PORTE-TUYAU                                | 1          |  |
| 121#      | 954300342          | BOUCHON, RÉSERVOIR D'EAU<br>(caoutchouc nitrile)   | 1          |  |
| 122#      | 001241030          | BOULON 10X30                                       | 1          |  |
| 123#      | 033910010          | RONDELLE 10,5X21X2                                 | 2          |  |
| 124#      | 022910180          | ÉCROU EN NYLON M10                                 | 1          |  |

# MVC-88VGH/VGHW — ASSEMBLAGE DE ROUE DE TRANSPORT (OPTION)

## ENSEMBLE ROUE DE TRANSPORT (OPTION)

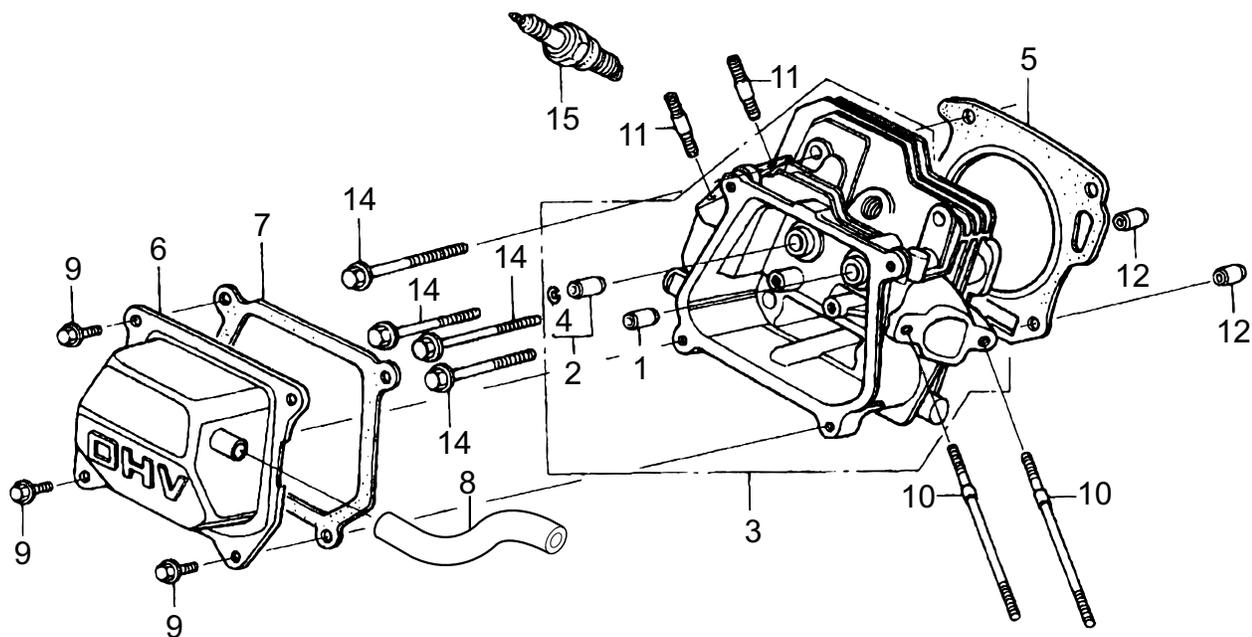


## MVC-88VGH/VGHW — ASSEMBLAGE DE ROUE DE TRANSPORT (OPTION)

### ENSEMBLE ROUE DE TRANSPORT (OPTION)

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>              | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u> |
|-----------|--------------------|----------------------------------|------------|------------------|
| 1         | 416116160          | ESSIEU                           | 1          |                  |
| 2         | 959404310          | ROUE 150X42                      | 2          |                  |
| 3         | 031120320          | RONDELLE, PLATE M20              | 2          |                  |
| 4         | 025203030          | GOUPILLE CYLINDRIQUE FENDUE 3X30 | 2          |                  |
| 5         | 416454150          | ROULEAU COMPACTEUR               | 2          |                  |
| 6         | 025403025          | GOUPILLE À RESSORT 3X25          | 3          |                  |

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE CULASSE

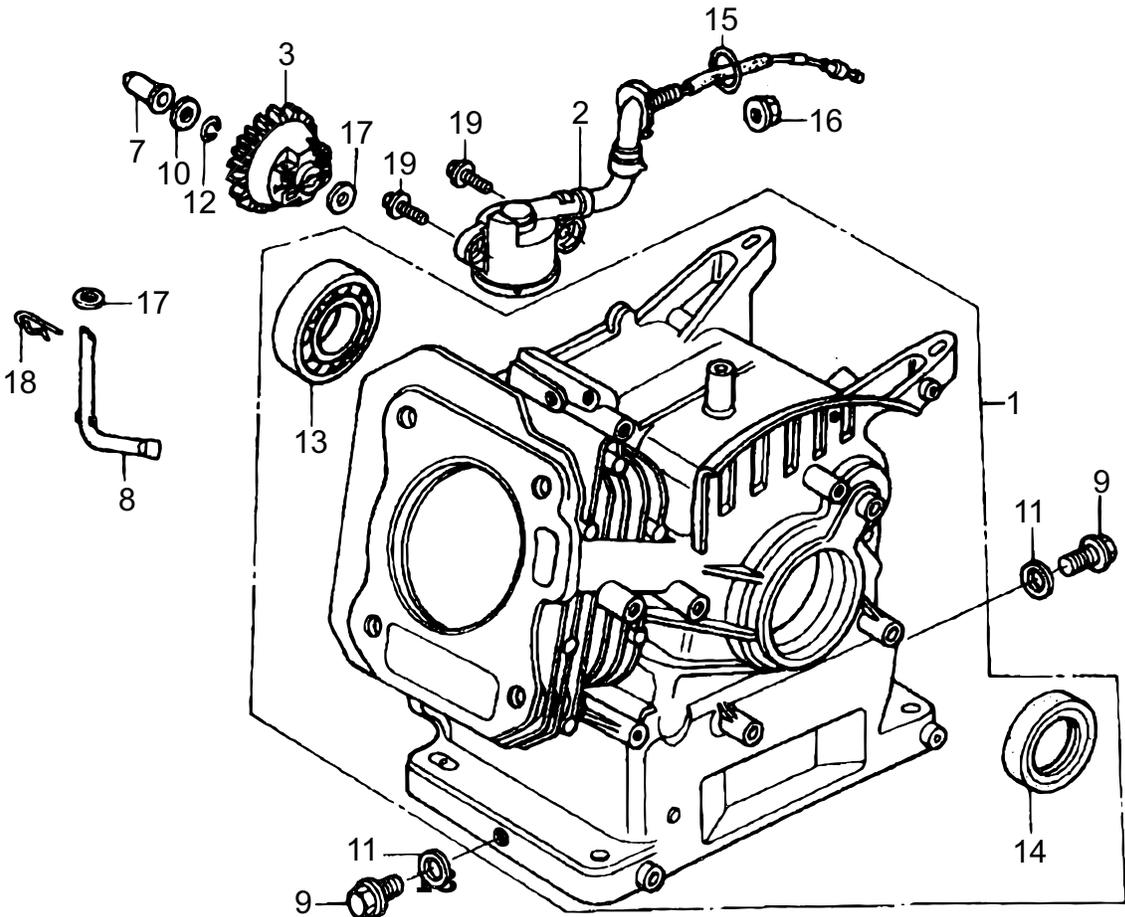


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE CULASSE

## ENSEMBLE CULASSE

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>                               | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u>             |
|-----------|--------------------|---|------------|------------------------------|
| 1         | 12204ZE1306        | GUIDE, VALVE (SURDIMENSIONNÉE)                    | 1          |                              |
| 2         | 12205ZE1315        | GUIDE, VALVE DE SORTIE<br>(SURDIMENSIONNÉE) ..... | 1.....     | COMPREND LES ARTICLES AVEC/# |
| 3         | 12210ZH8405        | CULASSE   | 1          |                              |
| 4#        | 12216ZE5300        | AGRAFE, GUIDE DE SOUPAPE                          | 1          |                              |
| 5         | 12251ZF1800        | JOINT STATIQUE, CULASSE                           | 1          |                              |
| 6         | 12310ZE1020        | COUVERCLE, TÊTE                                   | 1          |                              |
| 7         | 12391ZE1000        | JOINT STATIQUE, COUVERCLE CULASSE                 | 1          |                              |
| 8         | 15721ZH8000        | TUBE, ÉVENT                                       | 1          |                              |
| 9         | 90013883000        | BOULON À BRIDE (6 X 12)                           | 4          |                              |
| 10        | 90043ZE1020        | BOULON , GOUJON (6 X 112)                         | 2          |                              |
| 11        | 90047ZE1000        | BOULON , GOUJON (8 X 32)                          | 2          |                              |
| 12        | 9430110160         | GOUPILLE DE POSITIONNEMENT A (10 X 16)            | 2          |                              |
| 14        | 957230806000       | BOULON À BRIDE (8 X 60)                           | 4          |                              |
| 15        | 0650140480         | BOUGIE D'ALLUMAGE EY45V                           | 1          |                              |

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE BARILLET

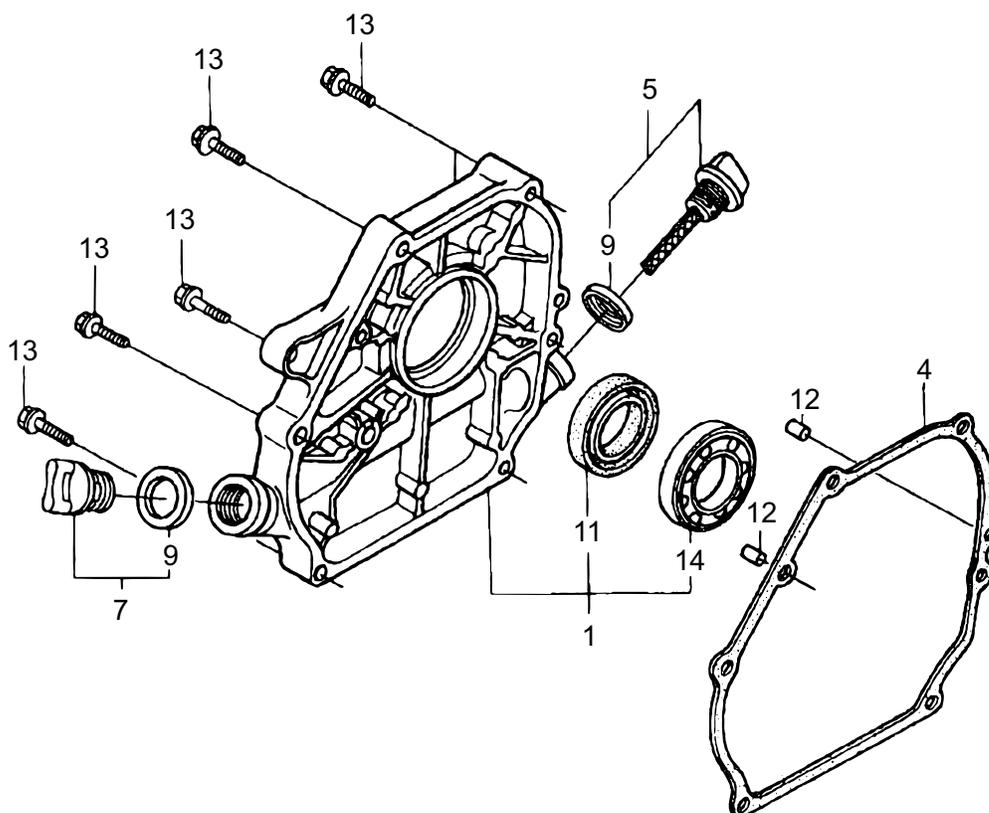


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE BARILLET

## ENSEMBLE BARILLET

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>                        | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u>               |
|-----------|--------------------|--|------------|--------------------------------|
| 1         | 12000ZH8426        | ENSEMBLE BARILLET .....                    | 1.....     | COMPREND LES ARTICLES AVEC/ \$ |
| 2         | 15510ZE1033        | ENSEMBLE DE COMMUTATEUR,<br>NIVEAU D'HUILE | 1          |                                |
| 3         | 16510ZE1000        | ENSEMBLE RÉGULATEUR DE RÉGIME              | 1          |                                |
| 7         | 16531ZE1000        | GLISSIÈRE, RÉGULATEUR DE RÉGIME            | 1          |                                |
| 8         | 16541ZE1000        | AXE, FLÉAU DU RÉGULATEUR                   | 1          |                                |
| 9         | 90131ZE1000        | BOULON, BOUCHON DE VIDANGE                 | 2          |                                |
| 10        | 90451ZE1000        | ANNEAU DE BUTÉE (6MM)                      | 1          |                                |
| 11        | 90601ZE1000        | RONDELLE, BOUCHON DE VIDANGE (10,2MM)      | 2          |                                |
| 12        | 90602ZE1000        | AGRAFE, PORTE-RÉGULATEUR                   | 1          |                                |
| 13\$      | 91001ZF1003        | ROULEMENT, RADIAL À BILLE (6205)           | 1          |                                |
| 14\$      | 91201Z0T801        | JOINT D'HUILE (25 X 41 X 6)                | 1          |                                |
| 15        | 91353671004        | JOINT TORIQUE (14 MM)                      | 1          |                                |
| 16        | 9405010000         | ÉCROU À REBORD (10MM)                      | 1          |                                |
| 17        | 9410106800         | RONDELLE , SIMPLE (6MM)                    | 2          |                                |
| 18        | 9425108000         | ERGOT D'ARRÊT (8MM)                        | 1          |                                |
| 19        | 957010601200       | BOULON À BRIDE (6 X 12)                    | 2          |                                |

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE COUVERCLE DE CARTER

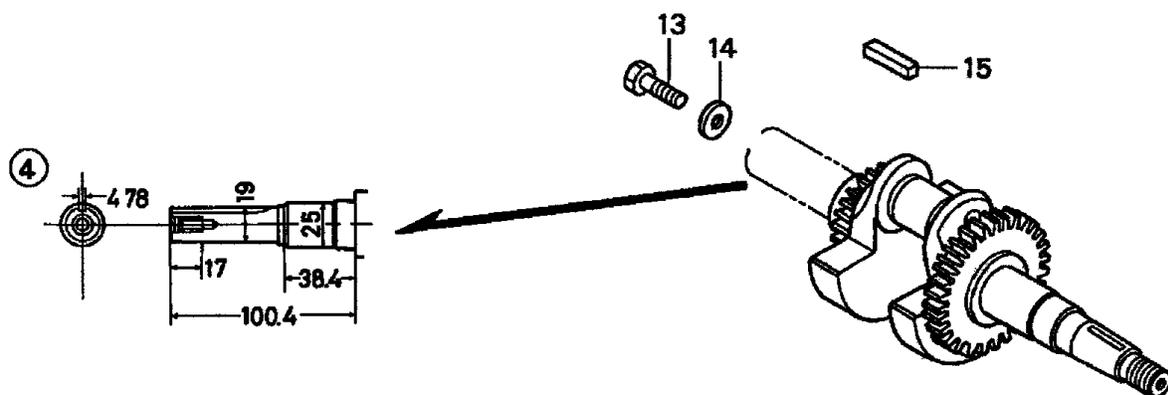


## MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE COUVERCLE DE CARTER

### ENSEMBLE DE COUVERCLE DE CARTER

| <b>N°</b> | <b>N° DE PIÈCE</b> | <b>NOM DE PIÈCE</b>                              | <b>QTÉ</b> | <b>REMARQUES</b>             |
|-----------|--------------------|--|------------|------------------------------|
| 1         | 11300ZE1642        | ENSEMBLE DE COUVERCLE, CARTER.....               | 1.....     | COMPREND LES ARTICLES AVEC/@ |
| 4         | 11381ZH8801        | JOINT STATIQUE, COUVERCLE BOITIER                | 1          |                              |
| 5         | 15600ZE1003        | JAUGE D'HUILE .....                              | 1.....     | COMPREND LES ARTICLES AVEC/# |
| 7         | 15600ZG4003        | ENSEMBLE BOUCHON,<br>REPLISSAGE D'HUILE .....    | 1.....     | COMPREND LES ARTICLES AVEC/# |
| 9#        | 15625ZE1003        | JOINT STATIQUE,<br>BOUCHON DE REPLISSAGE D'HUILE | 2          |                              |
| 11@       | 91201Z0T801        | JOINT D'HUILE (25 X 41 X 6)                      | 1          |                              |
| 12        | 9430108140         | GOUPILLE DE POSITIONNEMENT A (8 X 14)            | 2          |                              |
| 13        | 957010803200       | BOULON À BRIDE (8 X 32)                          | 6          |                              |
| 14@       | 961006205000       | ROULEMENT, RADIAL À BILLE (6205)                 | 1          |                              |

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE VILEBREQUIN

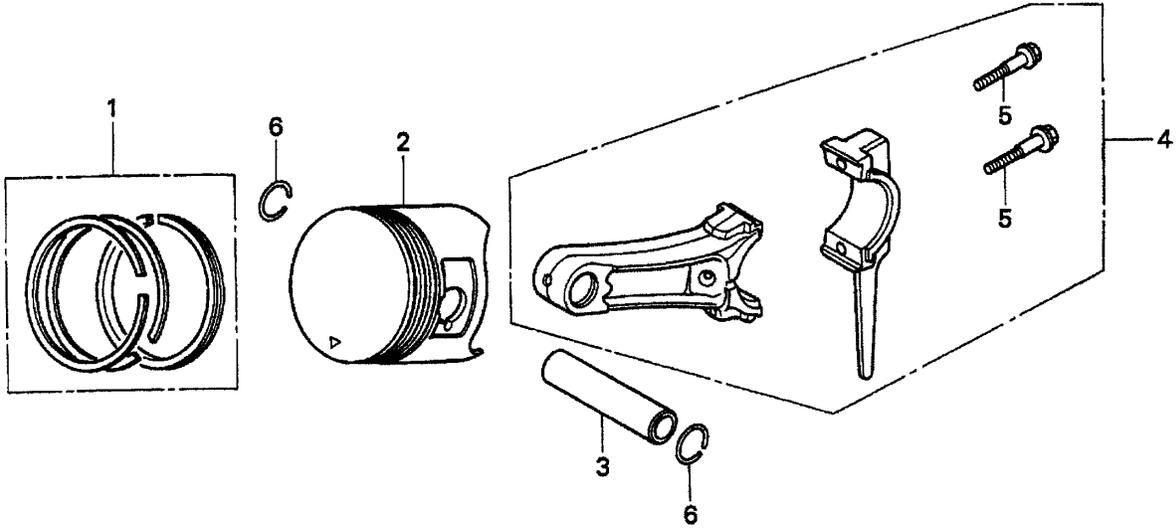


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE VILEBREQUIN

## ENSEMBLE VILEBREQUIN

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>             | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u> |
|-----------|--------------------|---------------------------------|------------|------------------|
| 4         | 13310ZE1601        | VILEBREQUIN                     | 1          |                  |
| 13        | 90003ZE1000        | BOULON, À TÊTE HEXAGONALE 5/16" | 1          |                  |
| 14        | 90473842000        | RONDELLE, 8 MM                  | 1          |                  |
| 15        | 90745ZE1600        | CLÉ, 78 X 38 MM                 | 1          |                  |

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE PISTON À SEGMENTS

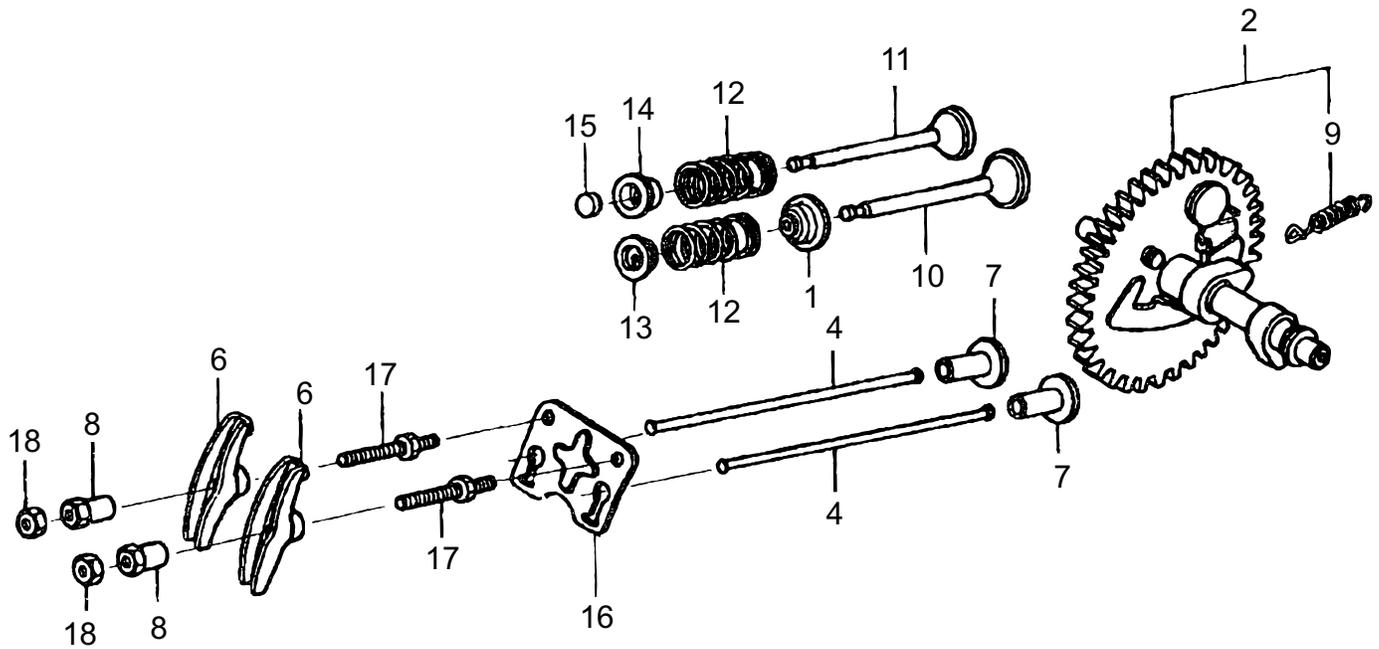


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE PISTON À SEGMENTS

## ENSEMBLE PISTON À SEGMENTS

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>                 | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u>              |
|-----------|--------------------|-------------------------------------|------------|-------------------------------|
| 1         | 13010ZL0003        | PISTON À SEGMENTS (standard)        | 1          |                               |
| 1         | 13011ZL0003        | PISTON À SEGMENTS (OS 0,25)         | 1          |                               |
| 1         | 13012ZL0003        | PISTON À SEGMENTS (OS 0,50)         | 1          |                               |
| 1         | 13013ZL0003        | PISTON À SEGMENTS (0,75)            | 1          |                               |
| 2         | 13101ZH8010        | PISTON (standard)                   | 1          |                               |
| 2         | 13102ZH8010        | PISTON (OS 0,25)                    | 1          |                               |
| 2         | 13103ZH8010        | PISTON (OS 0,50)                    | 1          |                               |
| 2         | 13104ZH8010        | PISTON (0,75)                       | 1          |                               |
| 3         | 13111ZE1000        | AXE DE PISTON                       | 1          |                               |
| 4         | 13200ZE1010        | ENSEMBLE DE BIELLE, (standard)..... | 1.....     | COMPREND LES ARTICLES AVEC/ @ |
| 5@        | 90001ZE1000        | BOULON, BIELLE                      | 2          |                               |
| 6         | 90551ZE1000        | AGRAFE, AXE DE PISTON (18MM)        | 2          |                               |

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE ARBRE À CAMES

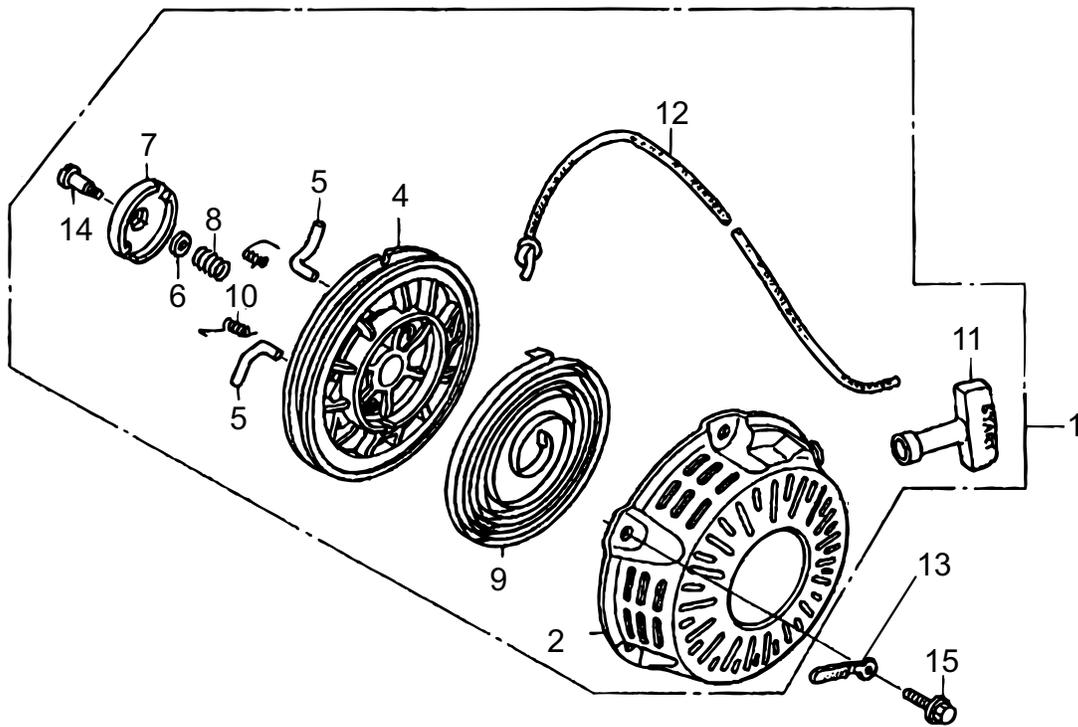


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE ARBRE À CAMES

## ENSEMBLE ARBRE À CAMES

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>                                    | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u>             |
|-----------|--------------------|--|------------|------------------------------|
| 1         | 12209ZH8003        | JOINT, TIGE DE SOUPAPE                                 | 1          |                              |
| 2         | 14100ZE1812        | ENSEMBLE ARBRE À CAMES.....                            | 1.....     | COMPREND LES ARTICLES AVEC/@ |
| 4         | 14410ZE1010        | TIGE, CULBUTEUR  | 2          |                              |
| 6         | 14431ZE1000        | CULBUTEUR DE SOUPAPE                                   | 2          |                              |
| 7         | 14441ZE1010        | POUSSOIR DE SOUPAPE                                    | 2          |                              |
| 8         | 14451ZE1013        | AXE, CULBUTEUR   | 2          |                              |
| 9@        | 14568ZE1000        | RESSORT, CONTRE-POIDS                                  | 1          |                              |
| 10        | 14711ZF1000        | SOUPAPE, ENTRÉE  | 1          |                              |
| 11        | 14721ZF1000        | SOUPAPE, SORTIE  | 1          |                              |
| 12        | 14751ZF1000        | RESSORT DE SOUPAPE                                     | 2          |                              |
| 13        | 14771ZE1000        | DISPOSITIF DE RETENUE,<br>RESSORT DE SOUPAPE D'ENTRÉE  | 1          |                              |
| 14        | 14773ZE1000        | DISPOSITIF DE RETENUE,<br>RESSORT DE SOUPAPE DE SORTIE | 1          |                              |
| 15        | 14781ZE1000        | ACTUATEUR DE SOUPAPE                                   | 1          |                              |
| 16        | 14791ZE1010        | PLAQUE, GUIDE DE TIGE DE CULBUTEUR                     | 1          |                              |
| 17        | 90012ZE0010        | BOULON, AXE (8MM)                                      | 2          |                              |
| 18        | 90206ZE1000        | ÉCROU, RÉGLAGE AXE                                     | 2          |                              |

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DÉMARREUR MANUEL

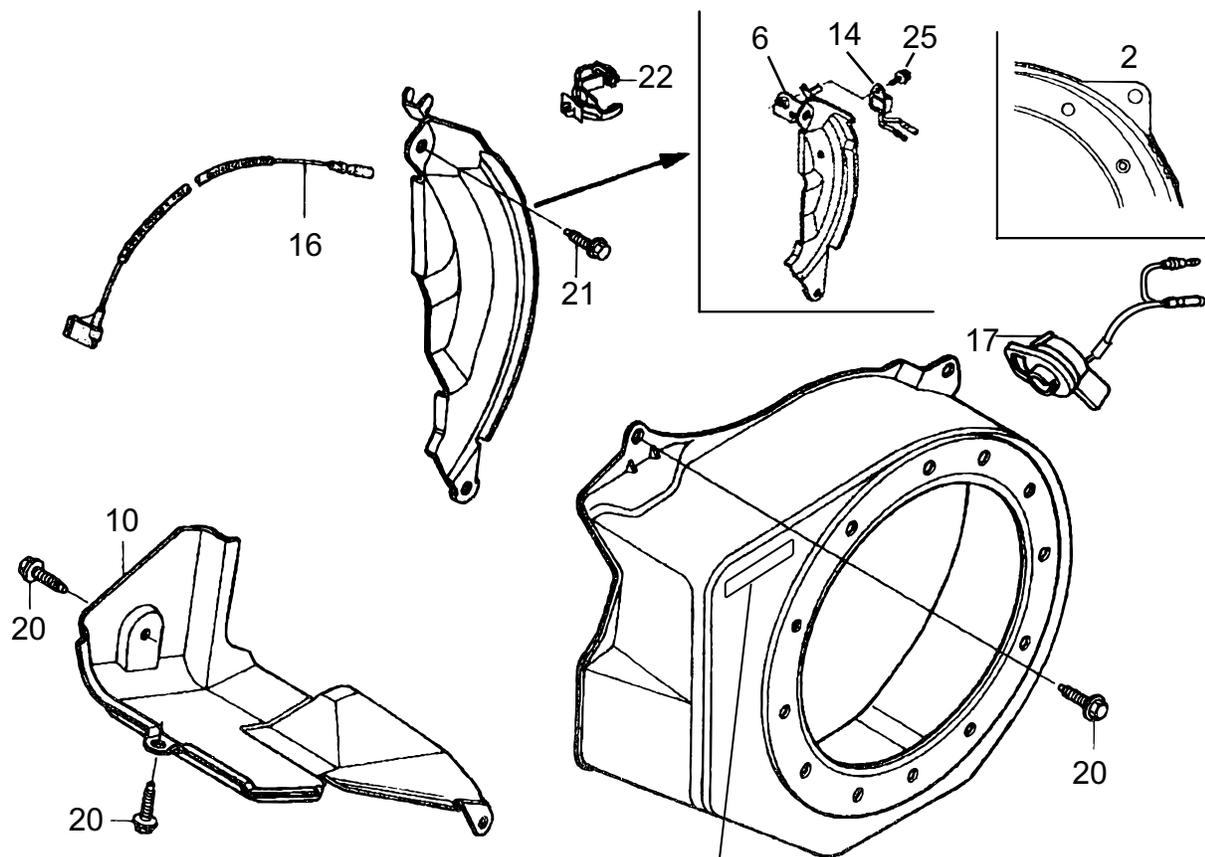


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DÉMARREUR MANUEL

## ENSEMBLE DÉMARREUR MANUEL

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>         | <u>QTÉ</u>  | <u>REMARQUES</u>             |
|-----------|--------------------|-----------------------------|-------------|------------------------------|
| 1         | 28400ZH8023ZB      | ENSEMBLE DÉMARREUR, LANCEUR | .....1..... | COMPREND LES ARTICLES AVEC/@ |
| 2@        | 28410ZH8003ZB      | BOITIER, DÉMARREUR MANUEL   | 1           |                              |
| 4@        | 28421ZH8801        | ENROULEUR, DÉMARREUR MANUEL | 1           |                              |
| 5@        | 28422ZH8801        | CLIQUET, DÉMARREUR          | 2           |                              |
| 6@        | 28431ZH8801        | PLAQUE, FRICTION            | 1           |                              |
| 7@        | 28431ZH8801        | GUIDE, CLIQUET              | 1           |                              |
| 8@        | 28441ZH8801        | RESSORT, FRICTION           | 1           |                              |
| 9@        | 28442ZH8003        | RESSORT, DÉMARREUR MANUEL   | 1           |                              |
| 10@       | 28443ZH8001        | RESSORT, RAPPEL             | 2           |                              |
| 11@       | 28461ZH8003        | POIGNÉE, DÉMARREUR MANUEL   | 1           |                              |
| 12@       | 28462ZH8003        | CÂBLE, DÉMARREUR MANUEL     | 1           |                              |
| 13        | 32901MA1000        | AGRAFE, CORDON              | 1           |                              |
| 14@       | 90003ZH8001        | VIS, RÉGLAGE                | 1           |                              |
| 15        | 90008ZE2003        | BOULON À BRIDE (6 X 10)     | 1           |                              |

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE COUVERCLE DE VENTILATEUR

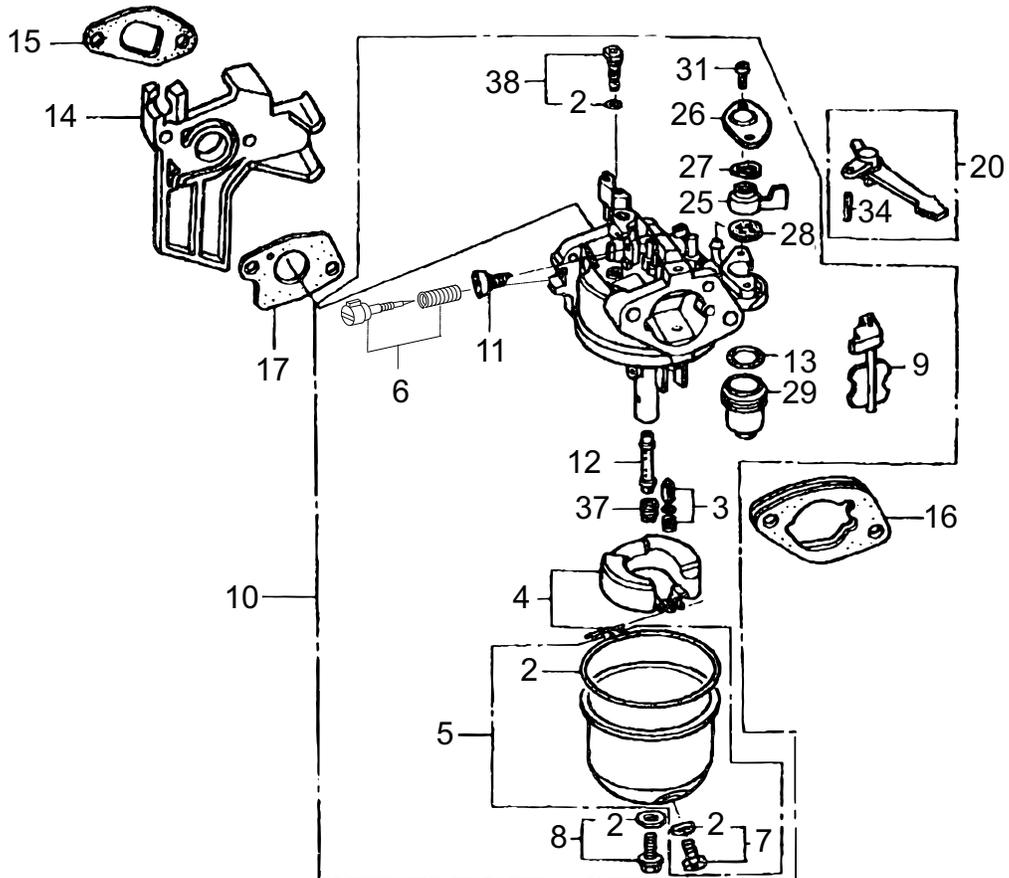


## MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE COUVERCLE DE VENTILATEUR

### ENSEMBLE DE COUVERCLE DE VENTILATEUR

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>                      | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u> |
|-----------|--------------------|--|------------|------------------|
| 2         | 19610ZE1000ZC      | COUVERCLE, VENTILATEUR *NH1* (NOIR)      | 1          |                  |
| 6         | 19611ZH8810        | PLAQUE, CÔTÉ (ALERTE D'HUILE)            | 1          |                  |
| 10        | 19630ZH8000        | DÉFLECTEUR                               | 1          |                  |
| 14        | 34150ZH7003        | UNITÉ D'ALERTE, HUILE                    | 1          |                  |
| 16        | 3610ZE1010         | CORDON, INTERRUPTEUR D'ARRÊT (370MM)     | 1          |                  |
| 17        | 36100ZF6P81        | ENSEMBLE DE COMMUTATEUR, ARRÊT DU MOTEUR | 1          |                  |
| 20        | 90013883000        | BOULON À BRIDE (6 X 12) (CT200)          | 6          |                  |
| 21        | 90022888010        | BOULON À BRIDE (6 X 20) (CT200)          | 1          |                  |
| 22        | 90601ZH7013        | AGRAFE, FAISCEAU                         | 1          |                  |
| 25        | 957010600800       | BOULON À BRIDE (6 X 8)                   | 1          |                  |
| 26        | 87532ZH7000        | REPÈRE, CAPTEUR DE POSITION DU PAPILLON  | 1          |                  |

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE CARBURATEUR

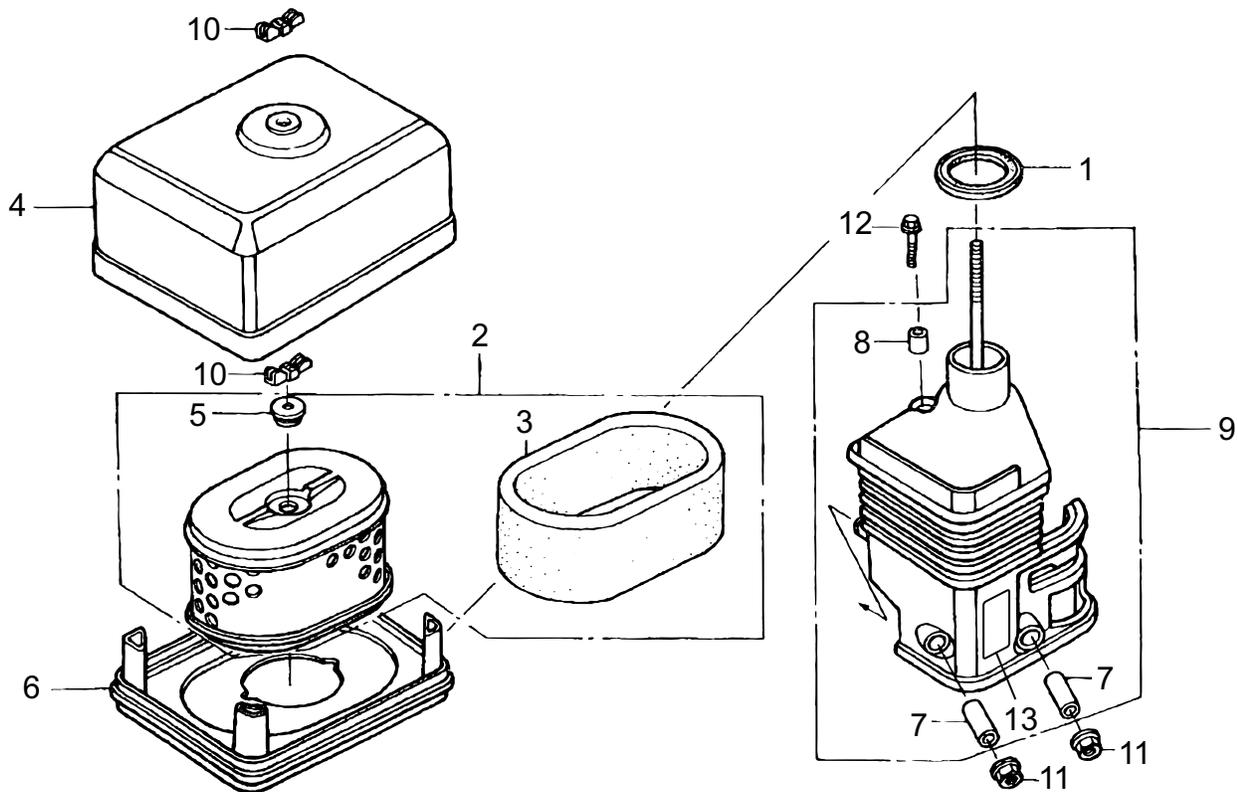


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE CARBURATEUR

## ENSEMBLE CARBURATEUR

| <b>N°</b> | <b>N° DE PIÈCE</b> | <b>NOM DE PIÈCE</b>                         | <b>QTÉ</b> | <b>REMARQUES</b>                  |
|-----------|--------------------|---|------------|-----------------------------------|
| 2@        | 16010ZE1812        | ENSEMBLE DE JOINTS STATIQUES                | 1          |                                   |
| 3@        | 16011ZE0005        | ENSEMBLE DE SOUPAPE, À FLOTTEUR             | 1          |                                   |
| 4@        | 16013ZE0005        | ENSEMBLE FLOTTEUR                           | 1          |                                   |
| 5@        | 16015ZE0831        | ENSEMBLE DE CHAMBRE, À FLOTTEUR             | 1          | .....COMPREND JOINT TORIQUE       |
| 6@        | 16016ZH7W01        | JEU DE VIS                                  | 1          |                                   |
| 7@        | 16024ZE1811        | JEU DE VIS, CONDUITE D'ÉCHAPPEMENT          | 1          | .....COMPREND JOINT STATIQUE      |
| 8@        | 16028ZE0005        | JEU DE VIS B                                | 1          | .....COMPREND JOINT STATIQUE      |
| 9@        | 16044ZE0005        | JEU D'ÉTRANGLEUR                            | 1          |                                   |
| 10        | 16100ZH8W51        | ENSEMBLE CARBURATEUR (BE65B B)              | 1          | .....COMPREND LES ARTICLES AVEC/@ |
| 11@       | 16124ZE0005        | VIS, BUTÉE DE PAPIILLON                     | 1          |                                   |
| 12@       | 16166ZH8W50        | ÉJECTEUR, PRINCIPAL                         | 1          |                                   |
| 13@       | 16173001004        | JOINT TORIQUE                               | 1          |                                   |
| 14        | 16211ZE1000        | ISOLANT, CARBURATEUR                        | 1          |                                   |
| 15        | 16212ZH8800        | JOINT STATIQUE, ISOLANT                     | 1          |                                   |
| 16        | 16220ZE1020        | ESPACEUR, CARBURATEUR                       | 1          |                                   |
| 17        | 16221ZH8801        | JOINT STATIQUE, CARBURATEUR                 | 1          |                                   |
| 20        | 16610ZE1000        | LEVIER, ÉTRANGLEUR (standard)               | 1          | .....COMPREND LES ARTICLES AVEC/# |
| 25@       | 16953ZE1812        | LEVIER, ROBINET                             | 1          |                                   |
| 26@       | 16954ZE1812        | PLAQUE, LEVIER DE RÉGLAGE                   | 1          |                                   |
| 27@       | 16956ZE1811        | RESSORT, LEVIER DE ROBINET                  | 1          |                                   |
| 28@       | 16957ZE1812        | JOINT STATIQUE, SOUPAPE                     | 1          |                                   |
| 29@       | 16967ZE0811        | COUPELLE, FILTRE À CARBURANT                | 1          |                                   |
| 31@       | 93500030060H       | VIS, AUGES (3 X 6)                          | 2          |                                   |
| 34#       | 9430520122         | GOUPILLE, RESSORT (2 X 12)                  | 1          |                                   |
| 37@       | 99101ZH80700       | GICLEUR, PRINCIPAL (#70)                    | 1          |                                   |
| 38@       | 99204ZE00350       | JEU DE GICLEURS,<br>GICLEUR PRINCIPAL (#35) | 1          | .....COMPREND JOINT STATIQUE      |

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE FILTRE À AIR

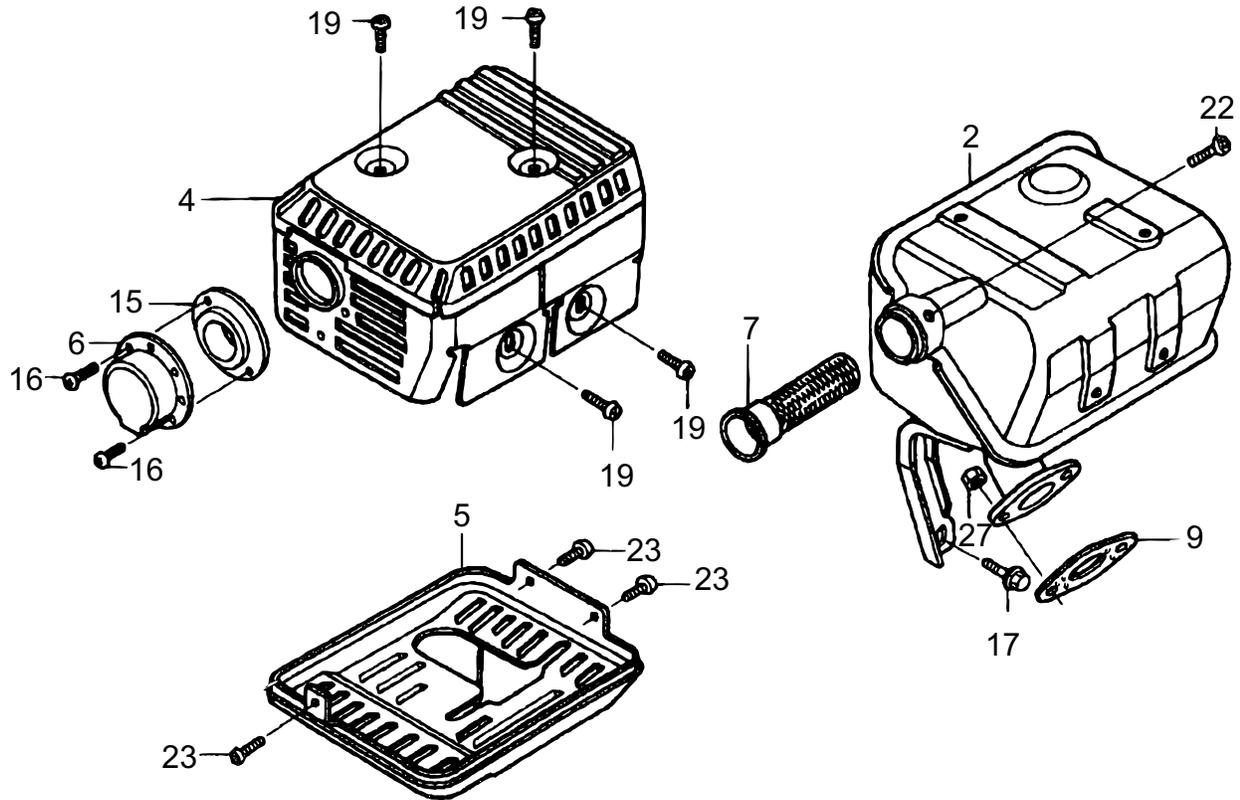


# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE FILTRE À AIR

## ENSEMBLE DE FILTRE À AIR

| <b>N°</b> | <b>N° DE PIÈCE</b> | <b>NOM DE PIÈCE</b>                               | <b>QTÉ</b> | <b>REMARQUES</b>              |
|-----------|--------------------|---|------------|-------------------------------|
| 1         | 16271ZE1000        | JOINT STATIQUE, COUDE                             | 1          |                               |
| 2         | 17210ZE1517        | ÉLÉMENT, FILTRE À AIR .....                       | 1.....     | COMPREND LES ARTICLES AVEC/ @ |
| 3@        | 17218ZE1507        | FILTRE (EXTERNE)                                  | 1          |                               |
| 4         | 17230ZE1820        | COUVERCLE, FILTRE À AIR                           | 1          |                               |
| 5@        | 17232891000        | PASSE-CÂBLE, FILTRE À AIR                         | 1          |                               |
| 6         | 17235ZE1831        | BRUIT, SILENCIEUX                                 | 1          |                               |
| 7#        | 17238ZE7010        | COLLET, FILTRE À AIR                              | 2          |                               |
| 8#        | 17239ZE1000        | COLLET B, FILTRE À AIR                            | 1          |                               |
| 9         | 17410ZE1020        | COUDE, FILTRE À AIR.....                          | 1.....     | COMPREND LES ARTICLES AVEC/#  |
| 10        | 90325044000        | ÉCROU À OREILLES,<br>RÉGLAGE DE LA BOITE À OUTILS | 1          |                               |
| 11        | 9405006000         | ÉCROU, BOUCHON (6 MM)                             | 2          |                               |
| 12        | 957010602000       | BOULON À BRIDE (6 X 20)                           | 1          |                               |
| 13#       | 57528ZH7000        | REPÈRE, ÉTRANGLEUR                                | 1          |                               |

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE SILENCIEUX

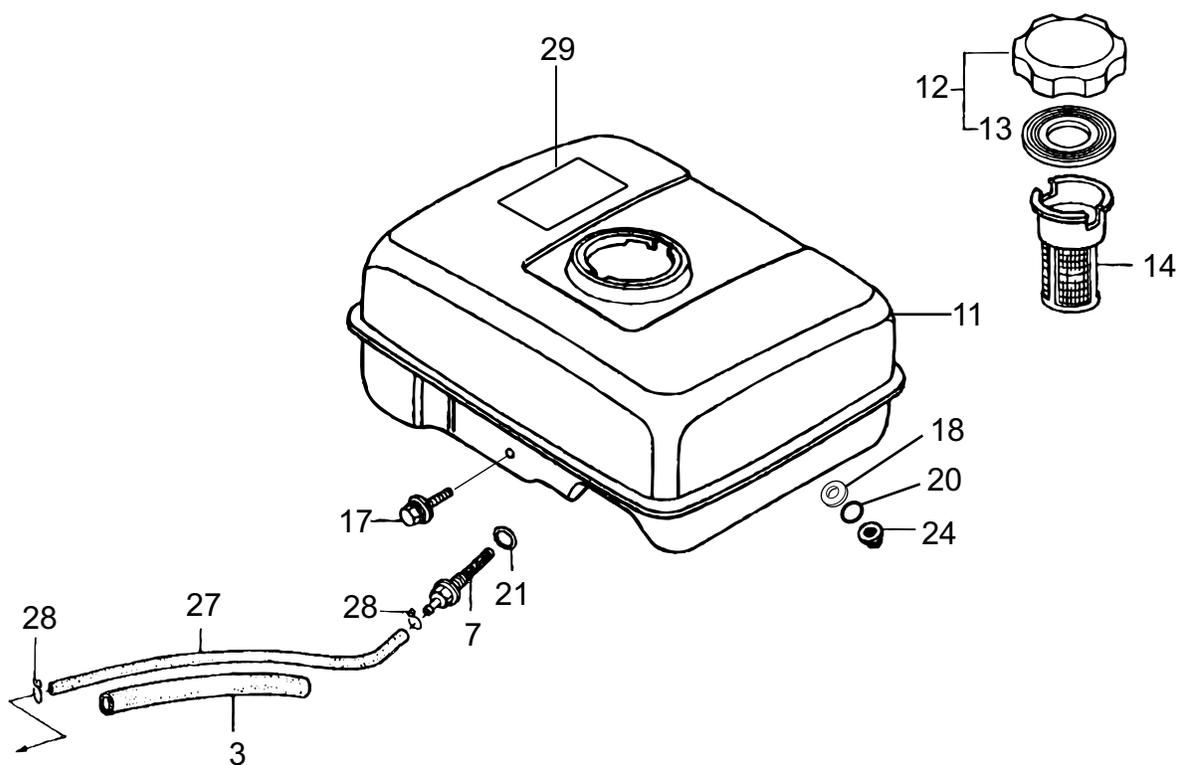


## MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE SILENCIEUX

### ENSEMBLE DE SILENCIEUX

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>        | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u> |
|-----------|--------------------|----------------------------|------------|------------------|
| 2         | 18310ZK8V50        | SILENCIEUX                 | 1          |                  |
| 4         | 18320ZF1H01        | PROTECTEUR, SILENCIEUX     | 1          |                  |
| 5         | 18325ZE1010        | PROTECTEUR, INFÉRIEUR      | 1          |                  |
| 6         | 18340ZE1010        | DÉFLECTEUR CP              | 1          |                  |
| 7         | 18355ZE1000        | PARE-ÉTINCELLES            | 1          |                  |
| 9         | 18381ZH8800        | JOINT STATIQUE, SILENCIEUX | 1          |                  |
| 15        | 18522ZE1000        | GUIDE, SILENCIEUX          | 1          |                  |
| 16        | 90002ZG0003        | VIS TARAUDEUSE (4 X 8)     | 2          |                  |
| 17        | 90016ZE1000        | BOULON À BRIDE 6 X13       | 1          |                  |
| 19        | 90050ZE1000        | VIS TARAUDEUSE (5 X 8)     | 4          |                  |
| 22        | 90055ZE1000        | VIS TARAUDEUSE (4 X 6)     | 1          |                  |
| 23        | 90055ZE1000        | VIS TARAUDEUSE (4 X 6)     | 4          |                  |
| 27        | 94001080000S       | ÉCROU, HEX (8MM)           | 2          |                  |

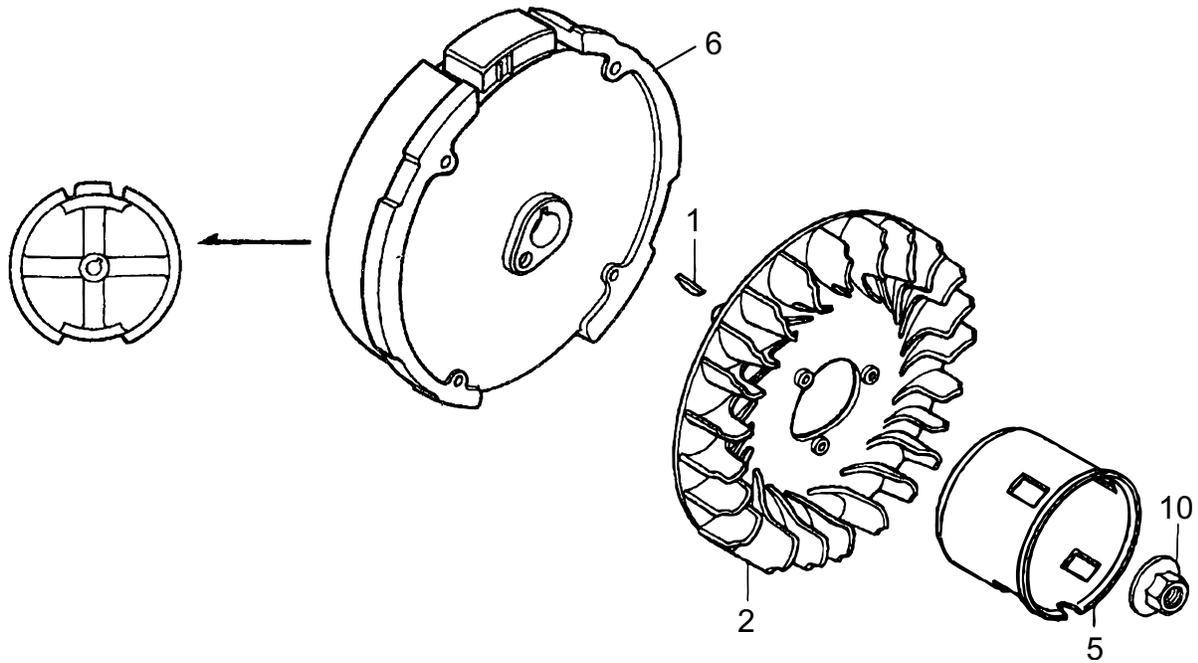
# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE RÉSERVOIR DE CARBURANT



## MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE RÉSERVOIR DE CARBURANT

### ENSEMBLE DE RÉSERVOIR DE CARBURANT

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>                                    | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u>             |
|-----------|--------------------|--|------------|------------------------------|
| 3         | 16854ZH8000        | CAOUTCHOUC, SUPPORT (107MM)                            | 1          |                              |
| 7         | 16955ZE1000        | JOINT, RÉSERVOIR DE CARBURANT                          | 1          |                              |
| 11        | 17510ZE1020ZF      | RÉSERVOIR, CARBURANT *NH1* (NOIR)                      | 1          |                              |
| 12        | 17620Z0T305        | BOUCHON, REMPLISSAGE DE CARBURANT ....                 | 1.....     | COMPREND LES ARTICLES AVEC/@ |
| 13@       | 17631Z0T812        | JOINT STATIQUE, BOUCHON<br>DE REMPLISSAGE DE CARBURANT | 1          |                              |
| 14        | 17672ZE2W01        | FILTRE À ESSENCE                                       | 1          |                              |
| 17        | 90004ZH7003        | BOULON À BRIDE (6 X 29)                                | 1          |                              |
| 18        | 90404680000        | RONDELLE, 6,5 X 25 X 1,5                               | 2          |                              |
| 20        | 91319ME5003        | JOINT TORIQUE (5,5 X 1,4)                              | 2          |                              |
| 21        | 91353671004        | JOINT TORIQUE (13 MM)                                  | 1          |                              |
| 24        | 9405006000         | ÉCROU À REBORD (6MM)                                   | 2          |                              |
| 27        | 950014514040       | TUYAU À CARBURANT (4,5 X 140)                          | 1          |                              |
| 27        | 950014500160M      | TUYAU EN VRAC, CARBURANT (4,5 X 1M)                    | 1          |                              |
| 28        | 9500202080         | AGRAFE, TUYAU  | 2          |                              |
| 29        | 87516ZH7000        | REPÈRE, PRÉCAUTIONS A PRENDRE                          | 1          |                              |

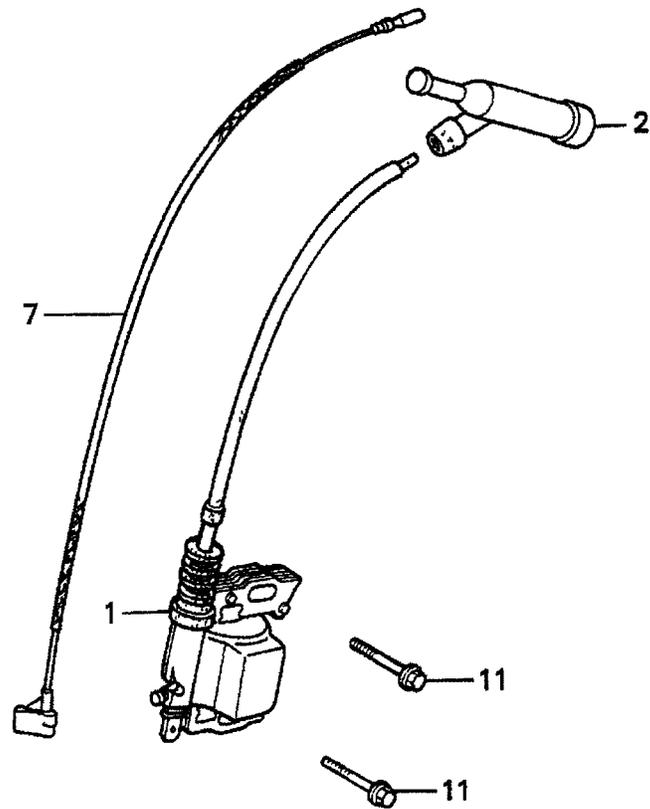


## MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE VENTILATEUR ET VOLANT MAGNÉTIQUE

### ENSEMBLE VENTILATEUR ET VOLANT MAGNÉTIQUE

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>             | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u> |
|-----------|--------------------|---------------------------------|------------|------------------|
| 1         | 13331357000        | CLÉ, SPÉCIALE WOODRUFF(25 X 18) | 1          |                  |
| 2         | 19511ZE1000        | VENTILATEUR, REFROIDISSEMENT    | 1          |                  |
| 5         | 28451ZH8001        | POULIE, DÉMARREUR               | 1          |                  |
| 6         | 31100ZE1010        | VOLANT                          | 1          |                  |
| 10        | 90201878003        | ÉCROU, SPÉCIAL (14MM)           | 1          |                  |

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE BOBINE D'ALLUMAGE

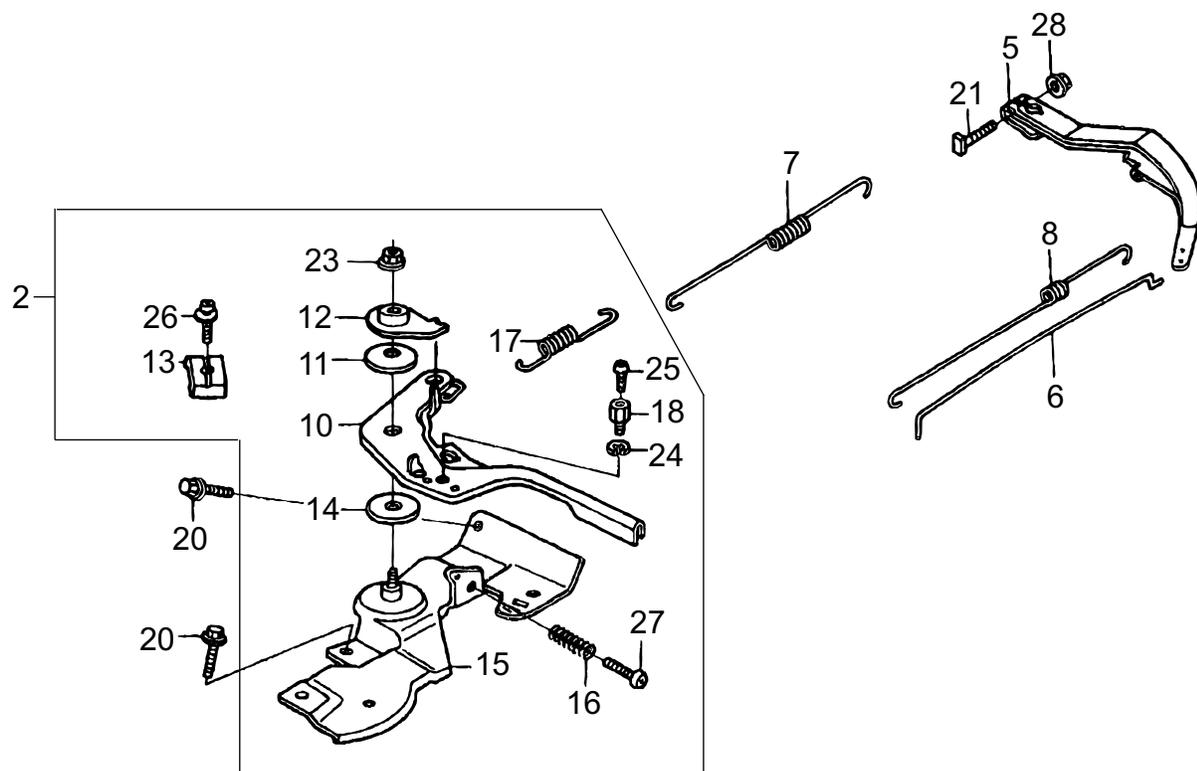


## MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE BOBINE D'ALLUMAGE

### ENSEMBLE BOBINE D'ALLUMAGE

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>               | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u> |
|-----------|--------------------|-----------------------------------|------------|------------------|
| 1         | 30500ZE1063        | ENSEMBLE BOBINE, ALLUMAGE         | 1          |                  |
| 2         | 30700ZE1013        | ENSEMBLE BOUCHON                  | 1          |                  |
| 7         | 36101ZE1010        | FIL, INTERRUPTEUR D'ARRÊT (370MM) | 1          |                  |
| 11        | 90121952000        | BOULON À BRIDE (6 X 25)           | 2          |                  |

# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE COMMANDE



# MOTEUR HONDA GX160U1QMX2 — ENSEMBLE DE COMMANDE

## ENSEMBLE COMMANDE

| <u>N°</u> | <u>N° DE PIÈCE</u> | <u>NOM DE PIÈCE</u>                 | <u>QTÉ</u> | <u>REMARQUES</u>                   |
|-----------|--------------------|-------------------------------------|------------|------------------------------------|
| 2         | 16500ZH8813        | ENSEMBLE COMMANDE .....             | 1          | ..... COMPREND LES ARTICLES AVEC/@ |
| 5         | 16551ZE0010        | FLÉAU, RÉGULATEUR                   | 1          |                                    |
| 6         | 16555ZE1000        | TIGE, RÉGULATEUR                    | 1          |                                    |
| 7         | 16561ZE1020        | RESSORT, RÉGULATEUR                 | 1          |                                    |
| 8         | 16562ZE1020        | RESSORT, RAPPEL DU PAPILLON DES GAZ | 1          |                                    |
| 10@       | 16571ZH8020        | COMMANDE DE LEVIER                  | 1          |                                    |
| 11@       | 16574ZE1000        | RESSORT DE LEVIER                   | 1          |                                    |
| 12@       | 16575ZH8000        | RONDELLE, COMMANDE DE LEVIER        | 1          |                                    |
| 13@       | 16576891000        | PORTE-CÂBLE                         | 1          |                                    |
| 14@       | 16578ZE1000        | ESPACEUR, COMMANDE DE LEVIER        | 1          |                                    |
| 15@       | 16580ZH8813        | COMMANDE DE BASE                    | 1          |                                    |
| 16@       | 16584883300        | RESSORT, RÉGLAGE DE COMMANDE        | 1          |                                    |
| 17@       | 16592ZE1810        | RESSORT, RAPPEL DE CÂBLE            | 1          |                                    |
| 18@       | 16594883010        | PORTE-FIL                           | 1          |                                    |
| 20        | 90013883000        | BOULON À BRIDE (6 X 12) (CT200)     | 2          |                                    |
| 21        | 90015ZE5010        | BOULON, FLÉAU DU RÉGULATEUR         | 1          |                                    |
| 23@       | 90114SA0000        | ÉCROU, AUTOFREINÉ (6MM)             | 1          |                                    |
| 24@       | 90605230000        | ANNEAU DE RETENUE                   | 1          |                                    |
| 25@       | 93500040060H       | VIS, AUGES (4 X 6)                  | 1          |                                    |
| 26@       | 93500050160A       | VIS, AUGES (5 X 16)                 | 1          |                                    |
| 27@       | 93500050250H       | VIS, AUGES (5 X 25)                 | 1          |                                    |
| 28        | 9405006000         | ÉCROU À REBORD (6MM)                | 1          |                                    |

## CONDITIONS DE PAIEMENT

Les conditions de paiement pour les pièces sont de 30 jours nets.

## POLITIQUE DE FRET

Toutes les pièces commandées seront expédiées en port dû ou port payé avec les frais supplémentaires rajoutés à la facture. Toutes les expéditions sont FRANCO À BORD à partir du point d'expédition. La responsabilité de Multiquip cesse lorsqu'un manifeste signé a été obtenu de la compagnie de transport, et n'importe quelle réclamation pour écart d'inventaire négatif ou des dommages doit être réglée entre le destinataire et la compagnie de transport.

## COMMANDE MINIMUM

Le tarif minimum pour des commandes de Multiquip est de \$15,00 nets. Les clients devront fournir des instructions concernant la manipulation des commandes ne répondant pas à cette exigence.

## POLITIQUE DE RETOUR DE MARCHANDISES

Des renvois d'expéditions seront acceptés et le crédit sera permis, à condition de suivre les dispositions suivantes :

1. Une autorisation de retour de matériel doit être reconnue par Multiquip avant l'expédition.
2. Pour obtenir une autorisation de retour d'article, une liste doit être fournie au département de vente de pièces de Multiquip qui définit le nombre d'articles, quantités et description des articles à retourner.
  - a. Les numéros de pièces et descriptions doivent correspondre à la liste de prix des pièces actuelles.
  - b. La liste doit être dactylographiée ou générée par ordinateur.
  - c. La liste doit indiquer la(les) raison(s) du renvoi.
  - d. La liste doit faire référence aux commandes ou factures de ventes sous lesquels les articles ont été initialement achetés.
  - e. La liste doit inclure le nom et le numéro de téléphone de la personne demandant l'autorisation de retour d'article.

3. Une copie de l'autorisation de retour d'article doit accompagner le retour.
4. Le fret est aux frais de l'expéditeur. Toutes les pièces doivent être retournées en fret payé d'avance au point de réception choisi de Multiquip.
5. Les pièces doivent être un état neuf et propre à la revente, dans l'emballage d'origine de Multiquip (le cas échéant), et avec les numéros de pièce de Multiquip clairement inscrits.
6. Le retour des articles suivants n'est pas accepté :
  - a. Pièces déclassées. (Si un article est dans le livre des prix et s'affiche comme étant remplacé par un autre article, il est considéré déclassé.)
  - b. Toutes pièces avec une durée d'entreposage limitée (telle que des joints statiques, des joints d'étanchéité, des joints toriques, et autres pièces en caoutchouc) qui ont été achetées plus de six mois avant la date de renvoi.
  - c. Tout article d'approvisionnement avec un prix net de concessionnaire augmenté de moins de \$5,00.
  - d. Articles spéciaux.
  - e. Composants électriques.
  - f. Peinture, produits chimiques et graisses.
  - g. Décalcomanies et produits en papier.
  - h. Articles achetés en kits.
7. L'expéditeur sera avisé si n'importe quel matériel reçu n'est pas acceptable.
8. Un tel matériel sera gardé pendant cinq jours ouvrables à partir de la date de l'avis, en attendant des instructions. Si une réponse n'est pas reçue dans les cinq jours, le matériel sera retourné à l'expéditeur à ses frais.
9. Le crédit sur les pièces retournées sera émis au prix net de concessionnaire à la période de l'achat original, moins des frais de restockage de 15%.
10. Dans les cas où un article est accepté, pour lequel le document d'achat d'origine ne peut pas être déterminé, le prix sera basé sur le prix courant en vigueur douze mois avant la date de l'autorisation de retour d'article.
11. Le crédit émis sera appliqué aux futurs achats uniquement.

## TARIFICATION ET RABAIS

Veillez noter que tous les prix sont sujets à changement sans préavis. Les changements des prix sont en vigueur à une date spécifique et toutes les commandes reçues à compter dudit jour inclusivement seront facturées au prix révisé. Des remises pour des réductions de prix et les frais supplémentaires pour des augmentations des prix ne s'appliqueront pas pour les produits en stock au moment du changement des prix.

Multiquip se réserve le droit de donner un prix et de vendre directement aux organismes gouvernementaux, et aux comptes de fabricant de matériel qui utilisent nos produits en tant que parties intégrales de leurs propres produits.

## ENVOI SPÉCIAL

Des frais supplémentaires de 35,00 \$ seront ajoutés à la facture pour manipulation spéciale y compris des envois par autocar, poste aux colis avec déclaration de valeur ou dans les cas où Multiquip doit délivrer les pièces directement au transporteur.

## LIMITES DE LA RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

Multiquip ne sera pas responsable en vertu du présent, des dommages de valeur supérieure au prix d'achat de l'article au sujet duquel des dommages sont réclamés, et en aucun cas Multiquip ne sera responsable d'une perte de profit ou de biens ou de tous les autres dommages spéciaux, consécutifs ou indirects.

## LIMITATION DES GARANTIES

Aucune garantie, expresse ou implicite, n'est accordée en liaison avec la vente des pièces ou des accessoires du commerce ni quant à n'importe quel moteur non fabriqué par Multiquip. De telles garanties faites en rapport avec la vente d'unités neuves et complètes sont faites exclusivement par une déclaration de garantie emballée avec de telles unités, et Multiquip ni assume ni autorise toute personne à assumer pour lui n'importe quel autre engagement ou la responsabilité qu'elle qu'en soit la liaison avec la vente de ses produits. Indépendamment d'une telle déclaration écrite de garantie, il n'y a aucune garantie, expresse, implicite ou réglementaire, qui s'étend au delà de la description des produits dans le présent.

Applicable: Le 22 Février 2006



# MANUEL D'UTILISATION ET DES PIÈCES

## VOICI COMMENT OBTENIR DE L'AIDE

AVOIR LE NUMÉRO DE MODÈLE ET  
ET LE NUMÉRO DE SÉRIE EN MAIN LORS DE L'APPEL

### ÉTATS-UNIS

#### ***Siège social de Multiquip***

18910 Wilmington Ave. Tél. (800) 421-1244  
Carson, CA 90746 Fax (800) 537-3927  
Contact: mq@multiquip.com

#### ***Pièces Mayco***

800-306-2926 Fax: 800-672-7877  
310-537-3700 Fax: 310-637-3284

#### ***Service après vente***

800-421-1244 Fax: 310-537-4259  
310-537-3700

#### ***Département des pièces de MQ***

800-427-1244 Fax: 800-672-7877  
310-537-3700 Fax: 310-637-3284

#### ***Département de Garantie***

800-421-1244, poste 279 Fax: 310-537-1173  
310-537-3700, poste 279

#### ***Assistance technique***

800-478-1244 Fax: 310-631-5032

### MEXIQUE

#### ***MQ Cipsa***

Carr. Fed. Mexico-Puebla KM 126.5 Tél. (52) 222-225-9900  
Momoxpan, Cholula, Puebla 72760 Mexico Fax: (52) 222-285-0420  
Contact: pmastretta@cipsa.com.mx

### ROYAUME-UNI

#### ***Multiquip (UK) Limited Head Office***

Unit 2, Northpoint Industrial Estate, Tel: 0161 339 2223  
Global Lane, Fax: 0161 339 3226  
Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ  
Contact: sales@multiquip.co.uk

### CANADA

#### ***Multiquip***

4110 Industriel Boul. Tél: (450) 625-2244  
Laval, Québec, Canada H7L 6V3 Tél: (877) 963-4411  
Contact: jmartin@multiquip.com Fax: (450) 625-8664

© TOUS DROITS RÉSERVÉS 2010, MULTIQUIP INC.

Multiquip Inc, le logo MQ logo ainsi que le logo Mikasa sont des marques déposées de Multiquip Inc. et ne peuvent être utilisées, reproduites ou modifiées sans autorisation écrite de l'auteur. Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et utilisées avec autorisation.

Ce manuel DOIT accompagner le matériel en permanence. Ce manuel est considéré comme étant une pièce permanente de du matériel et devrait rester avec la machine en cas de revente.

L'information et les spécifications incluses dans cette publication étaient en vigueur à l'heure de l'autorisation d'imprimer. Les illustrations, descriptions, références et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont à titre d'orientation seulement et ne peuvent être considérées obligatoires. Multiquip Inc. se réserve le droit de changer ou de discontinuer les caractéristiques, la conception ou l'information publiée dans cette publication à tout moment sans préavis et sans encourir aucun engagement.

Votre concessionnaire local est:

